

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 9 dicembre 2015

Aoste, le 9 décembre 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da page 4133 a page 4137

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... —  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...4138  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni .....4207

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4133 à la page 4137

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... —  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 4138  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 4207

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GIUNTA REGIONALE**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1421.**

Sdemanializzazione terreni di proprietà regionale e approvazione della cessione a titolo gratuito degli stessi al Comune di COURMAYEUR per la realizzazione della nuova viabilità di accesso alla frazione Entrèves, ai sensi della l.r. n. 68/1994.

pag. 4138

**Délibération n° 1421 du 9 octobre 2015,**

portant désaffectation de biens immeubles propriété régionale et approbation de la cession desdits biens à titre gratuit à la Commune de COURMAYEUR en vue de réalisation de la nouvelle voirie d'accès au hameau d'Entrèves, au sens de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994.

page 4138

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1479.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015.

pag. 4139

**Délibération n° 1479 du 23 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 4139

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1481.**

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 4142

**Délibération n° 1481 du 23 octobre 2015,**

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 4142

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1482.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi nell'ambito della stessa funzione obiettivo, in applicazione dell'art. 17, comma 2, della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015.

pag. 4150

**Délibération n° 1482 du 23 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait du transfert de crédits dans le cadre de la même fonction-objectif, en application du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014.

page 4150

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1483.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017 e al bilancio cassa per l'anno 2015 per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 4152

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1512.**

Variazione al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015 in attuazione del programma di politica del lavoro e formazione professionale per l'anno 2015.

pag. 4155

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1516.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017.

pag. 4159

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1544.**

Approvazione della dichiarazione di decadenza, ai sensi dell'art. 55 del R.D. 1775/1933, degli antichi diritti di prelievo e di utilizzazione dell'acqua pubblica, ad uso produzione di forza motrice, per il mancato utilizzo della derivazione durante un triennio consecutivo e il mancato pagamento del canone per tre annualità.

pag. 4162

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1559.**

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo.

pag. 4177

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1575.**

Variazione al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017 in attuazione del programma di politica del lavoro e formazione professionale per l'anno 2015.

pag. 4179

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1576.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

pag. 4183

**Délibération n° 1483 du 23 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 4152

**Délibération n° 1512 du 23 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait de l'application du plan de politique du travail et des actions de formation professionnelle 2015.

page 4155

**Délibération n° 1516 du 30 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 4159

**Délibération n° 1544 du 30 octobre 2015,**

portant approbation de la déclaration de caducité, au sens de l'art. 55 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, d'anciens droits de dérivation et d'utilisation des eaux publiques pour la production de force motrice, à défaut d'exploitation des concessions y afférentes pendant trois années consécutives ou de paiement de trois redevances annuelles.

page 4162

**Délibération n° 1559 du 30 octobre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 4177

**Délibération n° 1575 du 6 novembre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application du plan de politique du travail et des actions de formation professionnelle 2015.

page 4179

**Délibération n° 1576 du 6 novembre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 4183

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1577.**

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo. pag. 4186

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1591.**

Proroga fino al 31 dicembre 2016 dell'accreditamento riferito alle strutture e alle attività afferenti all'area ospedaliera dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, rilasciato con deliberazione della Giunta regionale n. 2711 in data 8 ottobre 2010, ai sensi della DGR n. 52 in data 15 gennaio 2010. pag. 4188

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1607.**

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4189

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1608.**

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa. pag. 4191

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1609.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata e di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione Europea. pag. 4193

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1614.**

Approvazione del trasferimento a titolo gratuito, all'Azienda USL di Aosta delle aree di proprietà regionale, già adibite ad area di pertinenza degli edifici di proprietà dell'Azienda USL della Valle d'Aosta ubicati ad AOSTA, via Guido Rey e a CHÂTILLON, in via Chanoux, ai sensi della l.r. n. 5/2000. pag. 4206

**Délibération n° 1577 du 6 novembre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif. page 4186

**Délibération n° 1591 du 6 novembre 2015,**

portant reconduction, jusqu'au 31 décembre 2016, de l'accréditation des structures et des activités relevant de l'Aire hospitalière de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste délivrée par la délibération du Gouvernement régional n°2711 du 8 octobre 2010, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n°52 du 15 janvier 2010. page 4188

**Délibération n° 1607 du 13 novembre 2015,**

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification du budget de gestion. page 4189

**Délibération n° 1608 du 13 novembre 2015,**

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse. page 4191

**Délibération n° 1609 du 13 novembre 2015,**

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. page 4193

**Délibération n° 1614 du 13 novembre 2015,**

portant approbation de la cession à titre gratuit, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste de biens immeubles propriété régionale précédemment classés comme accessoires des bâtiments propriété de ladite Agence et situés à AOSTE (rue Guido Rey) et à CHÂTILLON (rue Émile Chanoux). page 4206

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LILLIANES. Deliberazione 21 luglio 2015, n. 23.

Modifica regolamento edilizio. pag. 4207

Comune di MORGEX. Deliberazione 10 marzo 2015, n. 5.

Adeguamento dello Statuto comunale alla legge regionale 19 gennaio 2015, n. 1. pag. 4208

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 18 novembre 2015, n. 35.

CUP: I74E09000300004. Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento della strada per Cort (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n° 11) - Rettifica al Decreto di esproprio n. 26, rep. 9 del 13 settembre 2012 registrato ad AOSTA il 20 settembre 2012, al n. 343, Serie I; e trascritto il 20 settembre 2012, Reg. Part. 7314, 7315.

pag. 4210

Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015, n. 1.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione del piazzale di Tuson, in località Tuson e di realizzazione dell'area sportiva Champ de la Cure, in località Mongnod nel comune di TORGNON e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 4212

Comune di TORGNON. Decreto di esproprio 13 novembre 2015, n. 2.

Pronuncia di esproprio, a favore del comune di TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di parcheggi, in località Berzin nel comune di TORGNON con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 e retrocessione parziale di terreni espropriati non utilizzati, ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 e de D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni.

pag. 4213

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LILLIANES. Délibération n° 23 du 21 juillet 2015,

portant modification du règlement communal de la construction. page 4207

Commune de MORGEX. Délibération n° 5 du 10 mars 2015,

portant adaptation des statuts communaux à la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015. page 4208

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 35 du 2 novembre 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes de la route communale de Cort, aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I74E09000300004), et rectification de l'acte d'expropriation n° 26 du 13 septembre 2012, réf. n° 9, enregistré à Aoste le 20 septembre 2012 sous le n° 343, série I, et transcrit le 20 septembre 2012 sous les n° 7314 et 7315 du registre particulier.

page 4210

Commune de TORGNON. Arrêté n° 1 du 13 novembre 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du parking à Tuson et de l'aire sportive «Champ de la Cure» à Mongnod, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 4212

Commune de TORGNON. Arrêté n° 2 du 13 novembre 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Berzin, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, et retrocessione partielle de terrains expropriés et non utilisés, aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001. page 4213

**Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015 n. 3.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione dell'allargamento della curva della strada del Verney nel comune di TORGNON, con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.** pag. 4215

**Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015, n. 4.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione lavori di messa in sicurezza e valorizzazione turistico ambientale della strada comunale per il Petit Monde, nel comune di TORGNON, con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

pag. 4217

**Unité des communes Valdôtaines Mont-Rose. Decreto 18 novembre 2015, n. 3.**

**Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione di un impianto di depurazione delle acque reflue fognarie a servizio dei comuni di BARD, HÔNE, DONNAS, PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ sito in comune di DONNAS.**

pag. 4222

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 3 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement du virage de la route du Verney, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.** page 4215

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 4 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de sécurisation et de valorisation touristique et environnementale de la route communale du Petit-Monde, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4217

**Unité des communes Valdôtaines Mont-Rose. Acte n° 3 du 18 novembre 2015,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de DONNAS, de la station d'épuration des eaux usées urbaines desservant les communes de BARD, de HÔNE, de DONNAS, de PONT-SAINT-MARTIN et de PERLOZ, et établissement des servitudes y afférentes.** page 4222

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 9 ottobre 2015, n. 1421.**

**Sdemanializzazione terreni di proprietà regionale e approvazione della cessione a titolo gratuito degli stessi al Comune di COURMAYEUR per la realizzazione della nuova viabilità di accesso alla frazione Entrèves, ai sensi della l.r. n. 68/1994.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di dichiarare inservibili ai fini pubblici i mappali censiti alla sezione catasto terreni del comune di COURMAYEUR al foglio 48 nn. 980, 954, 959, 982, 983, 961 e a catasto fabbricati F. 48 nn. 980 (bene comune censibile) e 967 sub. 9 (bene comune non censibile) e, di sdemanializzarli e di trasferirli al patrimonio disponibile della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
- 2) di cedere a titolo gratuito, ai sensi della l.r. n. 68/1994, al Comune di COURMAYEUR i mappali censiti alla sezione catasto terreni del comune di COURMAYEUR al foglio 48 nn. 980, 954, 959, 982, 983, 961 e a catasto fabbricati F. 48 nn. 980 (bene comune censibile) e 967 sub. 9 (bene comune non censibile), con vincolo di destinazione a "viabilità di accesso alla frazione Entrèves".

Omissis

**DEUXIÈME PARTIE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1421 du 9 octobre 2015,**

**portant désaffectation de biens immeubles propriété régionale et approbation de la cession desdits biens à titre gratuit à la Commune de COURMAYEUR en vue de réalisation de la nouvelle voirie d'accès au hameau d'Entrèves, au sens de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les biens immeubles inscrits sur la feuille 48, parcelles 980, 954, 959, 982, 983 et 961, du cadastre des terrains et sur la feuille 48, parcelle 980 (*bene comune censibile*) et 967 sub. 9 (*bene comune non censibile*), du cadastre des bâtiments de la Commune de COURMAYEUR sont déclarés inutilisables aux fins publiques, désaffectés et transférés au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste.
- 2) Aux termes de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994, les biens immeubles inscrits sur la feuille 48, parcelles 980, 954, 959, 982, 983 et 961, du cadastre des terrains et sur la feuille 48, parcelle 980 (*bene comune censibile*) et 967 sub. 9 (*bene comune non censibile*), du cadastre des bâtiments de la Commune de COURMAYEUR sont cédés à titre gratuit à ladite Commune et doivent être destinés à la réalisation de la voirie d'accès au hameau d'Entrèves.

Omissis

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1479.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1479 du 23 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.14.007.10 SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	40840	01	Spese di gestione della componente volontaria del Corpo valdostano dei vigili del fuoco	817	Corsi di formazione, aggiornamento e specializzazione rivolti al personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco	18.02.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	18020003 Gestione dei servizi antincendi e di protezione civile - 1.14.07.10	C € -27.000,00 -27.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto sono già state impegnate le somme necessarie per l'organizzazione dei corsi in programma per l'anno 2015.
01.14.007.20 INVESTIMENTI PER I SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	40844	02	Spese per la manutenzione straordinaria degli automezzi e delle attrezzature della componente volontaria del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco	13042	Spese per la manutenzione straordinaria degli automezzi e delle attrezzature della componente volontaria dei vigili del fuoco	18.02.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	18020004 Investimenti per i servizi antincendi e di protezione civile - 1.14.07.20	C € 17.000,00 17.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di provvedere a diversi interventi di manutenzione straordinaria su automezzi in dotazione al personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, per i quali è prevista una spesa complessiva superiore rispetto allo stanziamento attualmente disponibile sulla richiesta.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.14.007.20 INVESTIMENTI PER I SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	40845	02	Spese per l'acquisto di attrezzature per la componente volontaria del Corpo valdostano dei vigili del fuoco	4706	Personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco: attrezzature, materiale vario e apparati radio	18.02.00 CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO - COMANDANTE	18020004 Investimenti per i servizi antincendi e di protezione civile - 1.14.07.20	C 10.000,00 €	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria in quanto lo stanziamento disponibile non è sufficiente per provvedere all'acquisto di attrezzatura di diversa tipologia, tra cui dei nuovi autorespiratori previsti in sostituzione di quelli dismessi, da destinare al personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1481.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, come risulta dagli allegati "07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti" e "07I - Prelievo fondo spese impreviste investimento";
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1481 du 23 octobre 2015,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*) et 07I (*Prelievo fondo spese impreviste investimento*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	€ -23.765,00 -23.765,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva spese impreviste si rende necessario per consentire la liquidazione, nel mese di novembre 2015, del trattamento di fine rapporto agli eredi di un operaio forestale a tempo indeterminato.
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38950	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	8295	Fondo accantonamento TFR degli addetti idraulico-forestale	23.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	23000013 Personale assunto con ccnl nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.02.03.10	€ 23.765,00 23.765,00	0,00	0,00	L'integrazione si rende necessaria per la liquidazione nel mese di novembre 2015 del trattamento di fine rapporto agli eredi di un operaio forestale a tempo indeterminato.

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impviste - spese di investimento - 1.16.01.20	C -840.000,00 € -840.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal f.do di riserva è necessario per l'exec.di lavori di riprist. e manut.straord.imp.d i illum.(gallerie) e racc.acque lungo le S.R.,non prevedib.all'atto dell'approv.del bil.2015-2017 che hanno carattere di assoluta necessità,urgenza ed improrogabilità, come indicato dai compet. dirigenti nell'alleg.alla nota prot.12146/OPdel 22.10.2015
01.13.001.20 INVESTIMENTI PER LA VIABILITA'	51340	02	Spese per interventi di manutenzione straordinaria su strade regionali	1125	Lavori di manutenzione straordinaria su strade regionali	61.06.00 VIABILITA'	61060003 Investimenti per la viabilità - 1.13.01.20	C 840.000,00 € 840.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'execuz.di lavori di riprist. e manut. straord. imp.di illum. (gallerie) e racc.acque lungo le S.R., non prevedibili all'atto dell'approvaz. del bil.2015-2017 e che hanno carattere di assoluta necessità, urgenza ed improrogabilità,com e indicato dai compet.dirigenti nell'alleg.alla nota prot.12146/O.P.del 22.10.2015

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 6

071 - Prelievo fondo spese imprevidite investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese imprevidite (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese imprevidite (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZZI ONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e imprevidite - spese di investimento - 1.16.01.20	C -176.000,00 € -35.000,00	0,00	0,00	Il prel. dal f.do di riserv è necessario per l'esec.di lav.urgent di manut. straordinario, pulizia alveo e taglio piante su alcuni torrenti principali, non prevedibili all'atto dell'approv.del bil.2015-2017 e che hanno carattere di assoluta necess., urgenza ed improrogab. come indic. dai compet.dirig.in all. alla nota prot.13736/DDS del 22.10.2015
01.14.006.20 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	38400	02	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	5705	Spese per imprevidite e pronti interventi nei lavori di sistemazioni idrauliche, indagini e sperimentazioni nella sistemazione dei corsi d'acqua, nonché la realizzazione e manutenzione dei siti delle stazioni idrometrografiche e spese connesse alle procedure di affidamento	62.02.00 OPERE IDRAULICHE	62020001 Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento - 1.14.06.20	C 176.000,00 € 35.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'esecuz. di lavori di manut.straord., pulizia alveo e taglio piante su alcuni torrenti principali, non prevedibili all'atto dell'approv. del bil.di previsione 2015/2017 e che hanno carattere di assoluta necessità, urgenza ed improrogabilità, come indicato dai compet. dirig. in alleg. alla nota prot.13736/DDS 22.10.2015

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	C -585.000,00 € -90.000,00	0,00	0,00	Il prel. dal f.do di ris. è necessario per l'esec.di lavori urgenti di manut.su torrenti e sul vers.della SR 44 di Lilianes e manut.paravalanghe in Gressoney-St- Jean, non prevedib.all'atto dell'approv.del bil.2015-2017 che hanno caratt. di assoluta necess.,urgenza ed improrogab.come inditc.dai compet.dirig.in all.ala nota prot.13736/DDS 22.10.2015
01.14.006.20 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	38400	02	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	659	Spese per interventi di sistemazione idraulico- forestale e di difesa da valanghe e spese connesse alle procedure di affidamento	62.05.00 ASSETTO IDROGEOLOGICI CO DEI BACINI MONTANI	62050004 Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento - 1.14.06.20	C 585.000,00 € 90.000,00	0,00	0,00	La variaz. è necessaria per l'esecuz.di lavori urgenti di manut.su torrenti e sul vers.della SSR 44 di Lilianes e manut.paraval.in Gressoney-St-Jean, non prevedib.all'atto dell'approv.del bil.2015-2017 che hanno caratt.di assoluta necess.,urgenza ed improrogab.,come indicato dai competenti dirigenti in alleg alla nota prot.13736/DDS del 22.10.2015

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 3 di 6

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impviste - spese di investimento - 1.16.01.20	C € -407.000,00 -50.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal f.do di riserva è necessario per l'esec. di lavori urgenti di mitigazione del rischio caduta massi- SR 45 e 47 di Ayas e Cogne, non prevedib.all atto dell'approv.del bil.2015-2017 e che hanno carattere di assoluta necessità, urgenza ed improrogabilità, come indic.dai competenti dirigenti in alleg.alla nota prot.13736/DDS 22.10.2015
01.14.006.20 INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALE ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	38400	02	Realizzazione di interventi strutturali per la difesa dei rischi idrogeologici	20367	(nuova istituzione) Spese per la realizzazione di interventi di mitigazione del rischio da fenomeni gravitativi	62.01.00 ATTIVITA' GEOLOGICHE	62010003 Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento - 1.14.06.20	C € 407.000,00 50.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per dare esecuzione a lavori urgenti di mitigazione del rischio caduta massi-SR 45 e 47 di Ayas e Cogne-, non prevedib.all atto dell'approv.del bil.2015-2017 e che hanno carattere di assoluta necessità, urgenza ed improrogabilità, come indic.dai competenti dirigenti in alleg.alla nota prot.13736/DDS del 22.10.2015



071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69361	02	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	16018	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese di investimento)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	C -200.000,00 € -200.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva è necessario per l'esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria non prevedibili all'atto dell'approvazione del bilancio 2015- 2017 e che hanno carattere di assoluta necessità, urgenza ed improprietà, come indicato dai competenti dirigenti nell'allegato alla nota prot.12146/OP del 22/10/2015.
01.05.005.20 INTERVENTI DI SISTEMAZIONE E MANUTENZION E DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	56300	02	Spese per la costruzione, sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione	7459	Interventi di sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione da definire con il Piano Lavori	61.03.00 OPERE EDILI	61030002 Interventi di sistemazione e manutenzione delle strutture scolastiche - 1.05.05.20	C 100.000,00 € 100.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'esecuzione di lavori urgenti, non prevedibili all'atto dell'approvazione del bilancio 2015- 2017, di manutenzione straordinaria alla palestra della scuola comprensoriale Monte Cervino a Saint-Vincent, come indicato nell'allegato alla nota prot.12146/OP del 22.10.2015

071 - Prelievo fondo spese impreviste investimento

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.15.003.20 INTERVENTI PER COSTRUZIONE E SISTEMAZIONE DI OPERE DI INTERESSE PUBBLICO	51800	02	Spese per la costruzione e la sistemazione straordinaria di infrastrutture ed edifici pubblici	7458	Interventi della Direzioe Opere Edili - da definire con il piano lavori	61.03.00 OPERE EDILI	61030006 Interventi per costruzione e sistemazione di opere di interesse pubblico - 1.15.03.20	C 100.000,00 € 100.000,00	0,00	0,00	La variaz. è necessaria per l'esecuz. di lavori urgenti di completamento, non prevedibili all'atto dell'approvaz.del bil. 2015-2017, finalizzati all'adeguamento alle norme di prevenz.antinc., dell'edificio adibito ad autorim. e sala poliv. in loc.Colletesand di Gressoney-La- Trinité, come indicated nell'alleg. alla nota prot.12146/OP del 22.10.2015

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1482.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi nell'ambito della stessa funzione obiettivo, in applicazione dell'art. 17, comma 2, della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, come indicato nell'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo" alla presente deliberazione.
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1482 du 23 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait du transfert de crédits dans le cadre de la même fonction-objetif, en application du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (*Variazione medesima funzione obiettivo*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.08.003.20 ANZIANI - INTERVENTI D'INVESTIMENT O DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO SETTORIALE DI DESTINAZIONE	58540	02	Contributi agli enti locali per opere pubbliche destinate all'assistenza delle persone anziane, inabili e portatrici di handicaps	13050	Contributi agli Enti Locali per l'adeguamento delle strutture agli standard regionali	71.11.00 FINANZIAMENT O DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO- SANITARI	71110005 Anziani - interventi d'investimento di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione - 1.08.03.20	€ -150.000,00 -150.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria in quanto risulta prioritario impegnare i fondi per attuare gli interventi di adeguamento della struttura C.E.A. di Gressan.
01.08.002.20 DISABILITA' - INTERVENTI D'INVESTIMENT O DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO SETTORIALE DI DESTINAZIONE	61316	02	Spese per la costruzione e la ristrutturazione di strutture residenziali e semi-residenziali socio-assistenziali e socio-educative	13014	Realizzazione del C.E.A. di Gressan	71.11.00 FINANZIAMENT O DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO- SANITARI	71110007 'Disabilita' - interventi d'investimento di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione - 1.08.02.20	€ 150.000,00 150.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di predisporre l'atto di impegno della spesa a copertura degli interventi di adeguamento della struttura C.E.A. di Gressan.

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1483.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017 e al bilancio cassa per l'anno 2015 per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1483 du 23 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnels et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2015	2016	2017		
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	07100	03	Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica, sportiva, socio-sanitaria e agricola (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)	6678	CONTRIBUTO DELLA FONDAZIONE CRT A SOSTEGNO DELLA "SAISON CULTURELLE"	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130051 Organizzazione di iniziative culturali e scientifiche	C €	190.000,00 160.000,00	0,00 0,00	0,00	Titolo giuridico: Lettera Fondazione Crt prot.n. 2015.A1509.U862 del 12 giugno 2015.
01.07.001.11 SAISON CULTURELLE	57402	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 02 02 06 006 Spese per l'organizzazione della manifestazione denominata Saison Culturelle derivanti da sponsorizzazione della Fondazione CRT (servizio rilevante ai fini IVA)	20362	(nuova istituzione) Spese per l'organizzazione della manifestazione denominata Saison Culturelle derivanti da sponsorizzazione della Fondazione CRT (servizio rilevante ai fini IVA)	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130004 Saison culturelle - 1.07.01.11	C €	190.000,00 160.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'iscrizione dei fondi derivanti dalla sponsorizzazione della Fondazione Crt per la realizzazione della Saison Culturelle 2015/2016.
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09734	03	Recuperi da parte dei Comuni derivanti da maggior gettito di tributi	19282	RECUPERO DAI COMUNI PER MAGGIOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA - IMU -	17.03.00 ENTI LOCALI	17030052 Gestione di risorse provenienti dagli enti locali	C €	29.601.100,00 29.601.100,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Articolo 13, comma 17, del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201 e articolo 13 della legge regionale 8 aprile 2013, n. 8. DGR n. 1369 del 25/09/2015.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.04.004.10 TRASFERIMENTI CORRENTI PER ALTRI INTERVENTI DI FINANZA LOCALE	61740	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 05 01 02 11 033 Trasferimenti allo Stato del maggior gettito IMU riscosso dai Comuni	20296	(nuova istituzione) Trasferimenti allo Stato del maggior gettito IMU riscosso dai Comuni	41.00.00 DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO	41000008 Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale - 1.04.04.10	C € 29.601.100,00 29.601.100,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio un acconto delle risorse dovute dai Comuni alla Regione, a titolo di maggior gettito IMU 2015, per la successiva restituzione allo Stato.

**Deliberazione 23 ottobre 2015, n. 1512.**

**Variazione al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015 in attuazione del programma di politica del lavoro e formazione professionale per l'anno 2015.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015 come indicato nell'allegato 13 "Variazione generica" alla presente deliberazione.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1512 du 23 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région du fait de l'application du plan de politique du travail et des actions de formation professionnelle 2015.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 13 (*Variazione generica*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



<b>SPESA</b>											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2015	2016	2017	
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	16563	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori disabili e molto svantaggiati e per l'adattamento dei posti di lavoro, ai sensi del reg. CE 800/2009	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030003 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10	C € -2.000,00 -0,00	-0,00	-0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto si sono rese disponibili delle risorse sul dettaglio a seguito di revoche di contribut per l'anno 2015 concessi in anni precedenti.
				17787	Contributi ad imprese, in regime de minimis, per l'assunzione di lavoratori svantaggiati, molto svantaggiati, disabili, in situazione di disagio sociale ed appartenenti alle altre categorie di cui alle tabelle a) e b) del PPL 2012/2014 approvato con DC 21/6/2012 n. 2493/XIII	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030003 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10	C € -56.000,00 -33.004,73	-0,00	-0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto si sono rese disponibili delle risorse sul dettaglio a seguito di revoche di contribut per l'anno 2015 concessi in anni precedenti.
							<b>Totale Capitolo 26050</b>	C € <b>-58.000,00 -33.004,73</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPPB 01.11.008.10</b>	C € <b>-58.000,00 -33.004,73</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

<b>SPESA</b>											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2015	2016	2017	
01.11.008.11 INTERVENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO	25010	01	Contributi per l'organizzazione di corsi per l'apprendimento delle tecniche di lavorazione artigianali	11847	Contributi per l'organizzazione di corsi per l'apprendimento delle tecniche di lavorazione artigianali	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITA'	31050007 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C € 40.000,00 0,00	0,00	0,00	Lo stanziamento è necessario per finanziare corsi finalizzati all'apprendimen- to di tecniche di lavorazione artigianale approvati con DGR 1467/2015
							<b>Totale Capitolo 25010</b>	C € <b>40.000,00</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	30154	01	Contributi per la formazione in agricoltura	16091	(nuova istituzione) Trasferimenti a imprese per formazione e aggiornamento professionale in agricoltura	21.03.00 PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	21030008 Interventi di formazione a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C € 18.000,00 0,00	0,00	0,00	Lo stanziamento è necessario per finanziare il corso di formazione e aggiornamento "Piccoli frutti e frutta a guscio" approvato con DGR 1467/2015
							<b>Totale Capitolo 30154</b>	C € <b>18.000,00</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPB 01.11.008.11</b>	C € <b>58.000,00</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

13 - Variazione generica

<b>SPESA</b>												
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2015	2016	2017		
01.11.008.20 FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	26060	02	Contributi di sostegno alle nuove imprenditorialità	16566	Contributi per la creazione d'impresa	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030005 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale - 1.11.08.20	C €	-50.000,00 -0,00	-0,00	-0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto, per il 2015, non si ritiene di impegnare risorse oltre a quelle che rimarranno disponibili sul dettaglio a seguito della presente variazione
				16569	Contributi per l'avvio di attività professionale	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030005 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale - 1.11.08.20	C €	50.000,00 33.004,73	0,00	0,00	Lo stanziamento è necessario per finanziare i contributi per l'avvio di attività professionali approvati con DGR 1467/2015
							<b>Totale Capitolo 26060</b>	C €	<b>0,00</b> <b>33.004,73</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPB 01.11.008.20</b>	C €	<b>0,00</b> <b>33.004,73</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>Totale Generale</b>	C €	<b>0,00</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 3 di 3

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1516.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea".
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1516 du 30 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variatione medesima area omogenea*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1418	Iniziative diverse a carattere culturale e scientifico destinate all'intera popolazione e iniziative finalizzate alla valorizzazione della francofonia	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130003 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	C -14.500,00 € -0,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la richiesta 1418 presenta una disponibilità residua necessaria per l'organizzazione della Saison Culturelle 2015/2016. Entrambe le richieste riguardano inoltre l'organizzazione di iniziative analoghe.
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1414	Interventi diversi a carattere musicale	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130003 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	C -6.000,00 € -0,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la richiesta 1414 presenta una disponibilità residua necessaria per l'organizzazione della Saison Culturelle 2015/2016. Entrambe le richieste riguardano inoltre l'organizzazione di iniziative analoghe.
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1417	Interventi a carattere teatrale	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130003 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	C -33.650,00 € -0,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la richiesta 1417 presenta una disponibilità residua necessaria per l'organizzazione della Saison Culturelle 2015/2016. Entrambe le richieste riguardano inoltre l'organizzazione di iniziative analoghe.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 2

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.07.001.11 SAISON CULTURELLE	57401	01	Spese inerenti la manifestazione denominata "Saison Culturelle" (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	17310	Organizzazione della manifestazione denominata "Saison Culturelle"	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130004 Saison culturelle - 1.07.01.11	C 4.600,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'organizzazione della Saison Culturelle 2015/2016.
01.07.001.11 SAISON CULTURELLE	57401	01	Spese inerenti la manifestazione denominata "Saison Culturelle" (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1428	Organizzazione della manifestazione denominata "Saison Culturelle" (servizio rilevante ai fini I.V.A.)	52.13.00 ATTIVITA' CULTURALI	52130004 Saison culturelle - 1.07.01.11	C 49.550,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'organizzazione della Saison Culturelle 2015/2016.

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1544.**

**Approvazione della dichiarazione di decadenza, ai sensi dell'art. 55 del R.D. 1775/1933, degli antichi diritti di prelievo e di utilizzazione dell'acqua pubblica, ad uso produzione di forza motrice, per il mancato utilizzo della derivazione durante un triennio consecutivo e il mancato pagamento del canone per tre annualità.**

LA GIUNTA REGIONALE

- richiamato regio decreto 11 dicembre 1933, n. 1775, recante “Testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e impianti elettrici”;
- richiamato il decreto legislativo luogotenenziale 7 settembre 1945, n. 546 e lo Statuto speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948 n. 4, in forza dei quali la Regione esercita sulle acque pubbliche tutti i poteri e tutte le attribuzioni già di pertinenza dello Stato;
- richiamato l'articolo 8 dello Statuto speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta in base al quale le concessioni di derivazione d'acqua vengono istruite secondo le procedure e le norme per le concessioni fatte dallo Stato e quindi in base ai disposti del già citato regio decreto 1775/1933;
- considerato, che prima dell'entrata in vigore della predetta legge costituzionale erano state presentate al Ministero dei Lavori Pubblici, ai sensi della legge 10 agosto 1884 n. 2644 e del decreto luogotenenziale del 20 novembre 1916 n. 1664, complessivamente 1240 domande di riconoscimento del diritto di derivazione e di utilizzo dell'acqua pubblica, relative ad utenze ubicate nell'attuale territorio della regione Valle d'Aosta che effettuavano il prelievo idrico in data antecedente l'entrata in vigore della legge 10 agosto 1884, n. 2644 (cosiddetti “antichi diritti di derivazione”);
- atteso che gli uffici periferici del Ministero dei Lavori Pubblici completarono l'istruttoria di rito solo per 633 delle predette istanze approvando il decreto di concessione con il quale veniva disciplinato l'esercizio della derivazione;
- richiamato l'articolo 1 della legge regionale 8 novembre 1956, n. 5, recante “Norme di attuazione nella Valle d'Aosta della legge dello Stato 8 gennaio 1952, n. 42, che proroga la durata delle utenze di piccole derivazioni d'acqua” con il quale era stato prorogato il mantenimento in esercizio dei prelievi idrici afferenti agli antichi diritti di derivazione, sia quelli riconosciuti con apposito decreto sia quelli per i quali era stata presentata domanda di riconoscimento, ma che alla predetta data non erano stati

**Délibération n° 1544 du 30 octobre 2015,**

**portant approbation de la déclaration de caducité, au sens de l'art. 55 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, d'anciens droits de dérivation et d'utilisation des eaux publiques pour la production de force motrice, à défaut d'exploitation des concessions y afférentes pendant trois années consécutives ou de paiement de trois redevances annuelles.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- rappelant le décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 portant texte unique des dispositions en matière d'eaux publiques et d'installations électriques;
- rappelant le décret du lieutenant du Royaume n° 546 du 7 septembre 1945 et le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, en vertu desquels la Région exerce sur les eaux publiques tous les pouvoirs et toutes les compétences du ressort de l'État;
- rappelant l'art. 8 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, au sens duquel les demandes de concession de dérivation d'eau sont instruites suivant les procédures et les dispositions appliquées pour les concessions du ressort de l'État et, partant, au sens du décret du roi n° 1775/1933;
- considérant qu'avant l'entrée en vigueur de la loi constitutionnelle susmentionnée les demandes de reconnaissance du droit de dériver et d'utiliser les eaux publiques déposées au Ministère des travaux publics au sens de la loi n° 2644 du 10 août 1884 et du décret du lieutenant du Royaume n° 1664 du 20 novembre 1916 par les usagers qui exerçaient ces anciens droits de dérivation sur le territoire actuellement du ressort de la Région autonome Vallée d'Aoste avant l'entrée en vigueur de la loi n° 2644/1884 étaient au nombre de 1 240;
- considérant que l'instruction des dossiers par les bureaux périphériques du Ministère des travaux publics s'était achevée par un acte de concession réglementant les modalités de dérivation pour seulement 633 demandes parmi celles susmentionnées;
- rappelant l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 5 du 8 novembre 1956 (Dispositions pour l'application en Vallée d'Aoste de la loi de l'État n° 42 du 8 janvier 1952 prolongeant la durée des concessions de dérivation d'eau de faible envergure), qui prolongeait la période d'exercice des anciens droit de dérivation reconnus par un acte formel ou ayant fait l'objet d'une demande de reconnaissance non encore accueillie formellement;

- ancora formalmente riconosciuti;
- considerato che tale proroga è stata più volte rinnovata nel corso degli anni sino all'attuale scadenza del 31 gennaio 2016 per effetto delle disposizioni contenute nell'articolo 23 della legge regionale 29 marzo 2007, n. 4 recante "Manutenzione, per l'anno 2007, del sistema normativo regionale. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni";
  - considerato che nell'elenco degli antichi diritti di derivazione agli atti dell'Ufficio gestione demanio idrico della Struttura affari generali, demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica sono presenti numerosi prelievi per la produzione di forza motrice, originariamente assentiti per l'azionamento di forge, mulini, segherie e opifici vari, riepilogati nelle tabelle allegate alla presente deliberazione per farne parte integrante (Allegati A e B);
  - richiamato l'articolo 55 del r.d. 1775/1933 che individua, tra l'altro, quali motivi per dichiarare la decadenza del diritto di derivare ed utilizzare l'acqua il mancato utilizzo della derivazione durante un triennio consecutivo e il mancato pagamento del canone per tre annualità;
  - considerato, altresì, che i suddetti diritti di prelievo non vengono più esercitati in quanto le opere di derivazione sono state dismesse nel corso del tempo, a favore del collegamento degli opifici con la rete di distribuzione dell'energia elettrica;
  - considerato che, tra gli attuali titolari dei sopra richiamati antichi diritti di prelievo per produzione di forza motrice, solo i seguenti hanno continuato a corrispondere regolarmente i canoni di derivazione d'acqua pubblica:
- considérant que l'exercice desdits droits a fait l'objet de plusieurs prolongations au fil des années et qu'au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 4 du 29 mars 2007 (Mesures en vue de l'entretien de la législation régionale au titre de 2007. Modification de lois régionales et d'autres dispositions) le dernier délai y afférent expirera le 31 janvier 2016;
  - considérant que la liste des concessions relatives aux anciens droits de dérivation déposée au Bureau de la gestion du domaine hydrique de la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public comprend de nombreuses concessions de dérivation pour la production de force motrice au profit de forges, de moulins, de scieries et d'usines diverses, énumérées aux tableaux figurant aux annexes A et B faisant partie intégrante de la présente délibération;
  - rappelant l'art. 55 du décret du roi n° 1775/1933, au sens duquel les motifs pour déclarer la caducité d'un droit de dériver et d'utiliser des eaux publiques comprennent la non-exploitation de la concession pendant trois années consécutives et le non-paiement de trois redevances annuelles;
  - considérant que les droits de dérivation en cause ne sont plus exercés du fait que les ouvrages de dérivation ont été désaffectés en raison de la liaison des usines concernées au réseau de distribution de l'énergie électrique;
  - considérant que, parmi les titulaires des concessions de dérivation pour la production de force motrice en cause, seuls les suivants continuent de payer régulièrement la redevance qui leur incombe:

<i>Titolare/Titulaire</i>	<i>Decreto di concessione/Acte de concession</i>
Alliod Firmino	n. 2465 del 23/05/1930
Barberis Edoardo e Chatrian Alida	n. 4 del 01/12/1934
Barbier Valter	n. 6 del 06/03/1935
Blanc Alberto	n. 4106 del 18/11/1944
Blanc Luigi	n. 2 del 02/08/1935
Bordet Mario	n. 5742 del 22/12/1936
Bracchi Giuseppe	n. 5 del 06/03/1935
Calor Ruitor s.r.l.	n. 2 del 07/07/1934
Cerise Gastone e Bonin Piera	n. 2 del 02/08/1935
Comune di Champorcher	n. 5701 del 09/12/1936



Comune di Pré-Saint-Didier	n. 1824 del 31/08/1927
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Pierre	n. 4971 del 12/11/1936
Consorteria di Proussaz	n. 5471 del 14/12/1938
Consorteria di Voix	n. 5471 del 14/12/1938
Consorteria Frassiné	n. 5471 del 14/12/1938
Consorzio Mulini La Balme	n. 3 del 17/12/1938
Consorzio Mulino La Ravoire	n. 5072 del 18/11/1938
Consorzio Mulino Vieu	n. 5472 del 14/12/1938
Cooperativa Elettrica Gignod s.c.a.r.l.	n. 4048 del 02/06/1938
Danna Giovanni Battista	n. 5693 del 19/12/1936
F.lli Barmaverain segheria, falegnameria	n. 2459 del 13/05/1937
Favre Nelly	n. 5473 del 14/12/1938
Ferrol Bruno	n. 2 DEL 02/08/1935
Frazzoli Doriana	n. 3910 del 27/08/1952
Gadin Andrea	n. 3 21/02/1935
Gianino Marino	n. 7459 del 09/07/1934
Latteria di Echevennoz (Letey Enzo)	n. 5968 del 02/06/1958
Luboz Bruno	n. 1 del 30/04/1935
Martini Franco	n. 5968 del 02/06/1958
Moretti Lorenzo	n. 217 del 09/02/1937
Naudin Oreste	n. 1 del 30/04/1935
Perrod Giuseppe	n. 3465 del 30/05/1936
Persod Sisto	n. 2459 del 13/05/1937
Pontal Marina	n. 6 del 18/02/1935
Seminara Costruzioni s.r.l.	n. 2099 del 05/05/1938
Soudaz Gian Maria	n. 12 del 10/04/1935
Villaz Denise	n. 10963 del 10/06/1933
Voyat Giovanni	n. 7 del 06/03/1935

- considerato che la presenza sulle aste torrentizie regionali di antichi diritti di derivazione, sebbene non esercitati, limita fortemente la possibilità di presentare nuove domande di prelievo idrico finalizzate ad altri utilizzi;
- richiamato il Piano regionale di tutela delle acque (PTA),

- considérant que l'existence d'anciens droits de dérivation, même non exploités, limite la possibilité d'octroyer de nouvelles concessions pour d'autres fins;
- rappelant le Plan régional de protection des eaux (*Piano*

approvato con la deliberazione del Consiglio regionale n. 1788/XII dell'8 febbraio 2006;

- considerato che il PTA individua le modalità attraverso le quali autorizzare nuove derivazioni e stabilisce i criteri di priorità fra i differenti utilizzi delle acque;
- considerato che risulta opportuno dichiarare, ai sensi dell'articolo 55 del r.d. 1775/1933, la decadenza dei diritti di prelievo idrico per produzione di forza motrice non più utilizzati e per i quali non sono stati regolarmente pagati i canoni di derivazione, al fine di garantire l'interesse pubblico legato all'utilizzo delle acque, consentendo la presentazione di eventuali nuove domande di derivazione per gli usi compatibili con la pianificazione regionale in materia di tutela e salvaguardia della risorsa idrica;
- su proposta dell'Assessore alle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, Mauro Baccega;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 863 in data 29 maggio 2015 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, a seguito della ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale di cui alla DGR 708/2015, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015, con decorrenza 1° giugno 2015;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione, rilasciato dal Dirigente della Struttura affari generali, demanio e risorse idriche del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'art. 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di dichiarare, ai sensi dell'articolo 55 del r.d. 1775/1933, la decadenza degli antichi diritti di derivazione, di cui alle domande di riconoscimento del diritto di prelievo e di utilizzo di acqua pubblica presentate al Ministero dei Lavori Pubblici, ai sensi della legge 10 agosto 1884 n. 2644 e del decreto luogotenenziale del 20 novembre 1916 n. 1664, depositate agli atti dell'Ufficio gestione demanio idrico della Struttura affari generali, demanio e risorse idriche, originariamente destinati alla produzione di forza elettromotrice per l'azionamento di forge, mulini, segherie e opifici vari, ad eccezione di quelli indicati al successivo punto 2), in relazione al mancato utilizzo della derivazione durante un triennio consecutivo e al

regionale di tutela delle acque – PTA) approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1788/XII du 8 février 2006;

- considérant que le PTA établit les modalités d'autorisation des nouvelles dérivation, ainsi que les critères de priorité des différentes utilisations des eaux;
- considérant qu'il convient de déclarer la caducité, au sens de l'art. 55 du décret du roi n° 1775/1933, des droits de dérivation pour la production de force motrice qui n'ont plus été exercés ou dont les redevances n'ont pas été payées régulièrement, et ce, pour sauvegarder les intérêts publics liés à l'utilisation des eaux et permettre ainsi l'éventuelle présentation de nouvelles demandes de concession de dérivation des eaux à des fins compatibles avec les prévisions du PTA;
- sur proposition de l'assesseur aux ouvrages publics, à la protection des sols et au logement public, Mauro Baccega;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 863 du 29 mai 2015 portant approbation, à la suite de la réorganisation des structures de la Région par la délibération du Gouvernement régional n° 708 du 15 mai 2015, du budget de gestion au titre de la période 2015/2017, attribution aux structures de direction, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2015, des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le dirigeant de la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;
- à l'unanimité,

délibère

1. Exception faite pour les droits visés au point 2), les anciens droits de dérivation faisant l'objet des demandes de reconnaissance du droit de dériver et d'utiliser les eaux publiques pour la production de force motrice au profit de forges, de moulins, de scieries et d'usines diverses, déposées au Ministère des travaux publics au sens de la loi n° 2644/1884 et du décret du lieutenant du Royaume n° 1664/1916 et versées aux archives du Bureau de la gestion du domaine hydrique de la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques», sont déclarés caducs au sens de l'art. 55 du décret du roi n° 1775/1933, du fait de la non-exploitation de la concession y afférente pendant trois années consécutives ou du non-paiement de

- mancato pagamento del canone per tre annualità;
2. di dare atto che la dichiarazione di decadenza di cui al precedente punto 1) della presente deliberazione non si applica ai seguenti diritti di prelievo, per i quali gli attuali rispettivi titolari hanno provveduto regolarmente al pagamento dei canoni di derivazione:

trois redevances annuelles.

2. La déclaration de caducité prononcée au sens du point 1) ne s'applique pas aux droits de dérivation visés au tableau ci-dessous dont les titulaires payent régulièrement la redevance qui leur incombe :

<i>Titolare/Titulaire</i>	<i>Decreto di concessione/Acte de concession</i>
Alliod Firmino	n. 2465 del 23/05/1930
Barberis Edoardo e Chatrian Alida	n. 4 del 01/12/1934
Barbier Valter	n. 6 del 06/03/1935
Blanc Alberto	n. 4106 del 18/11/1944
Blanc Luigi	n. 2 del 02/08/1935
Bordet Mario	n. 5742 del 22/12/1936
Bracchi Giuseppe	n. 5 del 06/03/1935
Calor Ruitor s.r.l.	n. 2 del 07/07/1934
Cerise Gastone e Bonin Piera	n. 2 del 02/08/1935
Comune di Champorcher	n. 5701 del 09/12/1936
Comune di Pré-Saint-Didier	n. 1824 del 31/08/1927
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
Comune di Saint-Pierre	n. 4971 del 12/11/1936
Consorteria di Proussaz	n. 5471 del 14/12/1938
Consorteria di Voix	n. 5471 del 14/12/1938
Consorteria Frassinney	n. 5471 del 14/12/1938
Consorzio Mulini La Balme	n. 3 del 17/12/1938
Consorzio Mulino La Ravoire	n. 5072 del 18/11/1938
Consorzio Mulino Vieu	n. 5472 del 14/12/1938
Cooperativa Elettrica Gignod s.c.a.r.l.	n. 4048 del 02/06/1938
Danna Giovanni Battista	n. 5693 del 19/12/1936
F.lli Barmaverain falegnameria, segheria	n. 2459 del 13/05/1937
Favre Nelly	n. 5473 del 14/12/1938
Ferrol Bruno	n. 2 DEL 02/08/1935
Frazzoli Doriana	n. 3910 del 27/08/1952
Gadin Andrea	n. 3 21/02/1935
Gianino Marino	n. 7459 del 09/07/1934

Latteria di Echevennoz (Letey Enzo)	n. 5968 del 02/06/1958
Luboz Bruno	n. 1 del 30/04/1935
Martini Franco	n. 5968 del 02/06/1958
Moretti Lorenzo	n. 217 del 09/02/1937
Naudin Oreste	n. 1 del 30/04/1935
Perrod Giuseppe	n. 3465 del 30/05/1936
Persod Sisto	n. 2459 del 13/05/1937
Pontal Marina	n. 6 del 18/02/1935
Seminara Costruzioni s.r.l.	n. 2099 del 05/05/1938
Soudaz Gian Maria	n. 12 del 10/04/1935
Villaz Denise	n. 10963 del 10/06/1933
Voyat Giovanni	n. 7 del 06/03/1935

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

\_\_\_\_\_

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

\_\_\_\_\_

Allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. \_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

**Antichi diritti ad uso produzione forza motrice assenti con decreto di concessione**

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
1542	Bochatey, Rey Giulio, Cipriano, Emilio, Berthod, Sandin e altri (ora in capo a Pontal Marina)	Dora di Ferret	Courmayeur	n. 6 del 18/02/1935
1543	Petitgat Alessio fu Giuseppe	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 8 del 25/03/1936
1543	Grange Lorenzo fu Emanuele	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 8 del 07/04/1936
1543	Sidony Tavernier in Fontana	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 2 del 07/04/1936
1543	Grange Enrichetta in Badarelli	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 4 del 07/04/1936
1543	Grivel Enrico di Domenico	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 5 del 04/04/1936
1543	Revel Fratelli Giovanni e Giuseppe fu Michele	Dora Baltea (Roggia Villette)	Courmayeur	n. 7 del 25/03/1936
1548	Consorzio del Molino Palleusieux	Dora Baltea	Pré-Saint-Didier	n. 12060 del 10/06/1933
1584	Rege Albina di Domenico in Corgnati	Buthier	Aosta	n. 375 del 31/01/1945
1590	Società Metallurgica Italiana	Dora Baltea	Donnas	n. 1 del 27/06/1934
1689	Savin Nicola Fu Pietro (ora in capo a Bordet Mario)	Ayasse	Champorcher	n. 5742 del 22/12/1936
1691	Danna Tommaso fu Gioachino (ora in capo a Danna Giovanni Battista)	Ayasse	Champorcher	n. 5693 del 19/12/1936
1693	Perruchon Luigi Fratello e Sorella fu Nicola (ora in Capo al Comune di Champorcher)	Ayasse	Champorcher	n. 5701 del 19/12/1936
1736 III)	Voyat Maria fu Grato	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 3 del 06/03/1935 n. 3 bis del 07/06/1935
1736 VI)	Philippot Marta Vedova Bertolin	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 4 del 06/03/1935
1736 VII)	Borroz Maurizio Fu Anselmo (ora in capo a Bracchi Giuseppe)	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 5 del 06/03/1935
1736 VIII)	Barbier Maurizio fu Pantaleone (ora in capo a Barbier Valter)	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 6 del 06/03/1935
1736 XII)	Voyat Efsio Fu Giovanni (ora in capo a Voyat Giovanni)	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 7 del 06/03/1935
1736 XII)	Bonichon Giuseppina fu Giuseppe	Fenis (Canale artefici)	Fénis	n. 8 del 06/03/1935
1782	Machet Filomena Fu Pantaleone (ora in capo a Ferrol Bruno)	Saint-Marcel	Saint-Marcel	n. 2 del 02/08/1935
1784/2	Blanc Costanzo Fu Emanuele (ora in capo a Cerise Gastone e Bonin Piera)	Saint-Marcel	Saint-Marcel	n. 2 del 02/08/1935
1784/3	Blanc Serafino fu Costanzo (ora in capo a Blanc Luigi)	Saint-Marcel	Saint-Marcel	n. 2 del 02/08/1935

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
1786/4-5	De Marchi Stefano fu Amedeo	Saint-Marcel	Saint-Marcel	n. 2 del 02/08/1935
1805	Yoris Claudio fu Michele	Comboe'	Charvensod	n. 5703 del 26/12/1938
1806	Rollet Luigi fu Stefano	Comboe'	Charvensod	n. 5703 del 26/12/1938
1818	Eredi Pepelin Gusto	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1818	Bonardi Cesarina	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1818	Charrere Luigi fu Stefano	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1818	Charrere Luigi fu Stefano	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1818	Teppex Giuseppe	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1818	Eredi Bonardi	Grand'Eyvia	Aymavilles	n. 6453 del 15/01/1938
1883	Gili-Tos Candita e Altri	Savara	Villeneuve	n. 2666 del 27/07/1944
1904	Utenti Mulino Consortile di Carre' E Artalle	Dora di Rhêmes	Rhêmes-Notre-Dame e Rhêmes-Saint-Georges	n. 1738 del 17/04/1939
1910	Utenti Mulini Consortili Malignon, Proussa, Frassinney, Voex e Vieu	Dora di Rhêmes	Rhêmes-Saint-Georges	n. 5471 del 14/12/1938
1911	Obert Flaviano fu Angelica	Dora di Rhêmes	Rhêmes-Saint-Georges	n. 5512 del 17/12/1938
1912	Favre Giuseppe fu Antonio (ora in capo a Favre Nelly)	Dora di Rhêmes	Rhêmes-Saint-Georges	n. 5473 del 04/12/1938
1917/1918	Ronc Felice e altri	Dora di Rhêmes	Introd	n. 5474 del 14/12/1938
1920	Naudin Serafino (ora in capo a Naudin Oreste)	Dora di Rhêmes	Villeneuve	n. 1 del 30/04/1935
1921	Rollandoz Amato fu Michele	Dora di Rhêmes	Villeneuve	n. 1 del 30/04/1935
1922	Luboz Leonardo fu Felice (ora in capo a Luboz Bruno)	Dora di Rhêmes	Villeneuve	n. 1 del 30/04/1935
1929	Buissonin Maria Elodia Ved. Lorenzo Ferretti e eredi	Dora di Valgrisenche	Arvier	n. 7454 del 15/10/1928
1930	Utenti Consortisti Mulino Verney	Dora di Valgrisenche	Arvier	n. 5072 del 18/11/1938
1935	Utenti Consortisti Mulino La Ravoire	Dora di Valgrisenche	Arvier	n. 5072 del 18/11/1938
1936	Utenti Consortisti Mulino Rochefort	Dora di Valgrisenche	Arvier	n. 5072 del 18/11/1938
1958/1959	Villaret Basilio fu Giovanni Battista E Agostino di Basilio	Lenteney	La Salle	n. 1 del 08/08/1935
1960	Berard Giuseppe, Giulio e Serafina	Lenteney	La Salle	n. 224 del 11/01/1937
1961	Francesco, Anselmina, Basilio, Onorato, Giuliana e Vittorino di Basilio e Charrey Leonardo	Lenteney	La Salle	n. 192 del 09/01/1937
1962	Utenti Molino des Balmes	Arpy	Morgex	n. 2 del 09/07/1934
1963	Accomasso Stefania	Arpy	Morgex	n. 3 del 10/10/1934

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
1964	Oreste, Pacifico e Michele Villaz di Augusto	Arpy	Morgex	n. 11020 del 10/06/1933
1966	Rey Giovanni fu Gerolamo (ora in capo a Barberis Edoardo e Chatrian Alida)	Arpy	Morgex	n. 4 del 01/12/1934
1967	Fosseret Francesco fu Silvestro (ora in capo a Villaz Denise)	Arpy	Morgex	n. 10963 del 10/06/1933
1990	Consorzio del Molino di Pre-Saint-Didier Francey Felice (ora in capo a Moretti Lorenzo)	Ruitor	Pré-Saint-Didier	n. 217 del 09/02/1937
1995/1996	Cesarina Amata e Rosa Martinet fu Stefano Luigi	Verney	La Thuile	n. 3 del 12/10/1934
1997	Utenti Mulino della Culaz (ora in capo alla Società Calor Ruitor)	Verney	La Thuile	n. 2 del 07/07/1934
1998	F.Lli Giuseppe, Serafino e Olimpia Faletti (ora in capo al Comune di Pré-Saint-Didier)	Dora di La Thuile	Pré-Saint-Didier	n. 1824 del 31/08/1927
2001	Granier Maria Vedova Paris	Verney	La Thuile	n. 12766 del 22/08/1903
2002/2013	Perrod Lorenzo fu Giuseppe (ora in capo a Perrod Giuseppe)	Youla	Pré-Saint-Didier	n. 3465 del 30/05/1936
2004/2014	Consorzisti Frazione La Balme Utenti Canale Closet	Youla	Pré-Saint-Didier	n. 1 del 17/12/1934
2033	Utenti Canale Irriguo e Industriale di Entreves	Praz Moulin	Courmayeur	n. 4096 del 17/11/1944
2053	Pareyson Pietro fu Grato	Planaval	Courmayeur	n. 10962 del 10/06/1933
2054	Pareyson Pietro fu Grato e Chanoine Fabiano fu Cassiano	Planaval	Courmayeur	n. 10964 del 10/06/1933
2055	Fosseret Giorgio fu Severino e Chanoine Filomena	Planaval	Courmayeur	n. 1 del 07/01/1935
2056	Champion Leonardo fu Delfino e Handemand Augusto fu Baldassare	Planaval	Courmayeur	n. 11717 del 13/06/1933
2057	Chanoine Grato fu Ambrogio	Planaval	Courmayeur	n. 11878 del 07/06/1933
2058	Pascal Eufrosina fu Pietro	Planaval	Courmayeur	n. 10569 del 28/08/1933
2059	Pascal Delfina	Planaval	Courmayeur	n. 11874 del 13/06/1933
2060	Chattel Giuseppe fu Cipriano, Remondaz Maria fu Giovanni e altri	Colombaz	Morgex	n. 5566 del 25/01/1933
2061	Chabot Grat e altri	Colombaz	Morgex	n. 3788 del 15/10/1932
2062	Veticoz Felicita fu Feliciano (ora in capo a Blanc Alberto)	Colombaz	Morgex	n. 4106 del 18/11/1944
2069	Gadin Zaccaria, Elia, Giocondo e Geremia (ora in capo a Gadin Andrea)	Vertosan	Saint-Nicolas	n. 3 del 21/02/1935
2082	Utenti Canale Ru Dessous	Vertosan	Avisé	n. 12 del 23/07/1935
2096	Domaine Mario, Luigi, Giovanni e Eugenia fu Emilio	Gaboé	Saint-Nicolas	n. 11876 del 13/06/1933

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
2097	Domaine Giovanni Battista fu Giovanni Giocondo	Gaboé	Saint-Nicolas	n. 11875 del 10/06/1935
2097 bis	Domaine Giordano, Giusto, Edison e Idea di Elia	Gaboé	Saint-Nicolas	n. 11877 del 07/06/1935
2104	Lale Demoz Abele fu Felice	Verrogne	Villeneuve	n. 2 del 06/05/1935
2107	Utenti Canale Irriguo Ru di Homene' Neyret Emilio E Marietta (ora in Capo alla Consorzeria di Saint-Pierre)	Verrogne	Villeneuve	n. 4971a e 4971b del 12/11/1936
2110	Utenti Canale Irriguo Ru Munesse Eredi di Gallinot Giuseppe Lale Gerard Augusto Bianci Flavia fu Gerolamo Latteria Sociale Fraz. Aleysin Fenoil Giuseppe fu Tobia Eredi Barmaverain Pacifico Persod Luigi (ora in capo alla Falegnameria F.Lli Barmaverain e al signor Persod Sisto)	Verrogne	Saint-Pierre e Villeneuve	n. 2459 del 13/05/1937 a, b, c, d, e, f, g, h
2125	Bich Lorenzo, Mondel Giocondo, Cuchat Ferdinando	Clusellaz	Sarre	n. 2847 del 03/06/1937
2145 a)	Società Anonima Nazionale Cogne	Buthier	Aosta	n. 1 del 31/01/1936
2145 c)	Torreano Carlo fu Antonio	Buthier	Aosta	n. 1372 del 02/06/1945
2146	Società Anonima Di Consumo	Buthier	Aosta	n. 3875 del 31/10/1944
2147	Passerin Francesco d'Entreves e di Courmayer fu Alessandro	Buthier	Aosta	n. 4112 del 18/11/1944
2148	Podio Giuseppe fu Dagoberto e Capard Gasparina fu Pietro	Buthier	Aosta	n. 3885 del 31/10/1944
2149	Fosson Edoardo fu Leonardo, Pietro Onorina, Paolina Emma, Leonardo, Edoardo, Leontina Ines, Maria fu Giocondo e Gard Battistina di Leonardo	Buthier	Aosta	n. 4093 del 17/11/1944
2150	Società Anonima Immobiliare di Sant'Orso	Buthier	Aosta	n. 4153 del 21/11/1944
2151	Fosson Aldo fu Lorenzo e Donnet Germana Fu Giuseppe	Buthier	Aosta	n. 4076 del 18/11/1944
2152	Bono Giuseppina fu Federico	Buthier	Aosta	n. 4080 del 18/11/1944
2153	Apostolo Felice fu Celestino (ora in capo alla Società Seminara Costruzioni)	Buthier	Aosta	n. 2099 del 05/05/1938
2155	Charrere Costantino fu Luigi e Borney Maria fu Salomone	Buthier	Aosta	n. 4443 del 15/12/1944
2156	Balla Gerolamo fu Carlo	Buthier	Aosta	n. 4483 del 18/12/1944
2157	Grimod Maria fu Pietro in Tacus	Buthier	Aosta	n. 4446 del 15/12/1944
2158	Pavetto Giovanni fu Domenico	Buthier	Aosta	n. 4057 del 14/11/1944
2159	Belfrond Emilio fu Luigi Francesco	Buthier	Aosta	n. 4150 del 21/11/1944



N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
2166	Tubere Roberto, Mario, Mirko, Fu Antonio e Figli nati e nascituri di Tubere Giovanni fu Alberto	Buthier	Aosta	n. 4090 del 16/11/1944
2167	Deveynes Giuseppe fu Guglielmo	Buthier	Aosta	n. 1250 del 04/03/1937
2171	Utenti canaletto a valle del Canale Pleiney Utenti canali dell'alpe Falcoz Utenti Canaletto dell'alpe Novallioz Utenti Canale dell'alpe Gento e Utenti Canale Marcoz Utenti Canale della Latteria di Cerisey (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2195	Utenti Canale dei Molini di Cerisey (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2196	Utenti Canale dei Molini di Cerisey (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2198	Utenti del Gran Canale del Molino (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2199	Utenti Canale del Molino (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2200	Utenti Canale Pontbuevo (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2201	Utenti Canale della Segheria di Cerisey (ora in capo al Comune di Saint-Rhémy-En-Bosses)	Artanavaz	Saint-Rhémy-en-Bosses	n. 3552 del 21/08/1939
2256	Utenti Canale Ru des Tolles	Arsy	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944
2258	Jorrioz Giuseppe	Menouve	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944
2259	Veysendaz Leonardo	Artanavaz	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944
2260	Bertin Emanuele	Artanavaz	Etroubles e Saint-Oyen	n. 1510 del 22/04/1944
2261	Cerisey Bernardo Pietro	Barasson	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944
2263	Perrier Eredi e altri	Barasson	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944
2264	Pallais Cipriano, Veysendaz Cesare e Millet Alice	Artanavaz	Etroubles e Saint-Oyen	n. 1510 del 22/04/1944
2265	Capistral Enrico	Artanavaz	Etroubles e Saint-Oyen	n. 1510 del 22/04/1944
2266	Pallais Cipriano (ora in capo a Martini Franco)	Artanavaz	Etroubles e Saint-Oyen	n. 1510 del 22/04/1944 n. 5968 del 02/06/1958
2267	Marietty Giuseppina (Ora in capo a Veysendaz Alberto)	Arsy	Etroubles	n. 1510 del 22/04/1944

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
2268	Utenti Canale della Latteria di Saint-Oyen Utenti canarola alimentatrice della pubblica vasca Utenti canaletti dell'alpe Creton	Barasson	Saint-Oyen	n. 1510 del 22/04/1944
2293	Utenti Canale della Fournaise o del Mulino	Artanavaz	Saint-Oyen	n. 3551 del 21/08/1939
2294	Utenti Canale della Segheria dell'ospizio del Gran S. Bernardo	Artanavaz	Saint-Oyen	n. 3551 del 21/08/1939
2295	Utenti Canale del Molino Proment	Barasson	Saint-Oyen	n. 3551 del 21/08/1939
2296	Utenti Canale del Molino dell'ospizio Del G.S. Bernardo	Barasson	Saint-Oyen	n. 3551 del 21/08/1939
2385	Herbet Giuseppe Anselmo	Evançon	Brusson	n. 9890 del 08/02/1931
2410	Perruchon Pantaleone fu Giovanni Maria	Moulin	Bionaz	n. 3039 del 03/07/1936
2540	Carlon Giovanni fu Michele	Marmore	Saint-Vincent	n. 5261 del 11/09/1931
2541	Treves Giovanni Battista Fu Vincenzo	Marmore	Saint-Vincent	n. 10079 del 27/02/1931
2552	Suore Pennato Albina fu Giacomo, Page Cesarina fu Clemente e Levi Lucie fu Battista	Marmore	Châtillon	n. 1 del 05/04/1935
2553	Torreano Antonio fu Giuseppe	Marmore	Châtillon	n. 10076 del 27/02/1931
2554	Guglielminetti Umberto fu Felice	Marmore	Châtillon	n. 10074 del 27/02/1931
2559	Fusero Antonio fu Giacomo	Marmore	Châtillon	n. 7933 del 30/09/1931
2741	Fosson Maria Agostina di Giuseppe	Evançon	Ayas	n. 761 del 20/02/1939
2750	Herbert Giuseppe Anselmo	Evançon	Ayas	n. 6659 del 30/10/1937
2754	Comune di Chatillon	Evançon	Ayas	n. 4965 del 10/11/1938
2755	Carminati Carlo fu Francesco	Evançon	Verrès	n. 2745 del 27/06/1939
2755	Penato Fiorentino fu Felice	Evançon	Verrès	n. 2745 del 27/06/1939
2756	Chasseur Basilio fu Giuseppe	Evançon	Verrès	n. 1 del 02/03/1935
2759	Bordet Felice	Evançon	Verrès	n. 1824 del 15/04/1938
2763	Bovo Pietro fu Giacomo e Perruchon Germana	Evançon	Verrès	n. 2745 del 27/06/1939
2780	Favre Augusto, Vacquin Pacifico, Società Idroelettrica di Brusson	Evançon	Brusson	n. 432 del 14/02/1929
2790	Cugnod Serafino fu Giovanni Martino (ora in Capo a Alliod Firmino)	Evançon	Brusson	n. 2465 del 23/05/1930
2795	Dondeynaz Giuseppe di Daniele	Evançon	Brusson	n. 9888 del 08/02/1931

N. Ordine	Richiedente	Corso d'acqua	Località della derivazione	Decreto di concessione
2797	Vuillermin Giuseppe Vincenzo	Evançon	Brusson	n. 9889 del 08/02/1931
2767	Fosson Antonio, Ernestina e Natalina Di Beniamino Fosson Giuseppe, Luigi, Clementina di Beniamino	Tsere	Ayas	n. 5034 del 15/11/1938
2859	Stevenin Vittoria fu Giuseppe	Lys	Gressoney-Saint-Jean	n. 11966 del 22/04/1933
2861	Linty Pietro e Carlo fu Augusto	Lys	Gressoney-Saint-Jean	n. 1248 del 15/02/1933
2864	Laurent Ferdinando fu Antonio	Lys	Gressoney-Saint-Jean	n. 9295 del 21/05/1932
2867	Lateltin Ulrico fu Giovanni Battista	Lys	Gressoney-La-Trinité	n. 12229 del 31/12/1932 n. 5142 del 16/05/1934
2871	Peccoz Costantino, Lettry Francesco e Stevenin Giacomo	Lys	Gressoney-La-Trinité	n. 1824 del 24/06/1932
2874	Trenta Albino Fu Giovanni Michele	Lys	Issime	n. 18 del 14/05/1936
2877	Consol Cristoforo fu Cristoforo e altri	Lys	Issime	n. 10 del 10/04/1935
2881	Utenti Canale Irriguo Chiavez du Lys - Fusina o Grangette	Lys	Issime	n. 16 e 17 del 14/02/1936
2882	Utenti Canale Irriguo Roggia del Mulino o Pianette	Lys (Nir)	Issime	n. 15 del 13/04/1935
2883	Bastrentaz Siffredo fu Giovanni Pietro e altri	Lys	Issime	n. 9 del 25/03/1935
2905	Thoux Giuseppe Fu Giuseppe	Lys	Lillianes	n. 11 del 10/04/1935
2920	Soudaz Giovanni Fu Battista (ora in Capo a Soudaz Gian Maria)	Lys	Lillianes	n. 12 del 10/04/1935
2921	Agnesod Pietro	Lys	Lillianes	n. 13 del 10/04/1935
2922	Jans Firmino	Lys	Lillianes	n. 11 del 10/04/1935
2923	Jans Agostino	Lys	Lillianes	n. 14 del 13/04/1935
2928	Pepino Giovanni di Battista Arvat Delfina Di Giacomo in Vairo Martin Maria Fu Giuseppe Monetta Alessandro fu Antonio Eredi Di Gianino Antonio	Lys	Pont-Saint-Martin	n. 1 del 30/05/1934 a, c, d, e, f
Non disponibile	Heresaz Alfonso, Sarteur Francesco e altri	Sorgive Barmasse, Fontana, Ciavanello, Ciavanne	Ayas	n. 3512 del 10/05/1948
Non disponibile	Gianino Giacomo (ora in capo a Gianino Marino)	Evançon	Verrès	n. 7459 del 09/07/1934
Non disponibile	Consorzio Mulini La Balme	Youla	Pré-Saint-Didier	n. 3 del 17/12/1938
Non disponibile	Società Cooperativa Forza e Luce di Gignod (ora in Capo alla Società Cooperativa Elettrica di Gignod)	Artanavaz	Etroubles	n. 4048 del 02/06/1938
Non disponibile	Canali vari in Comune di Etroubles (ora in Capo alla Latteria di Echevennoz)	Artanavaz e suoi affluenti	Etroubles	n. 5968 del 02/06/1958
Non disponibile	Champion Daniele (ora in capo a Frazzoli Doriana)	Laures	Brissogne	n. 3910 del 27/08/1952

Allegato B alla deliberazione della Giunta regionale n. \_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

**Antichi diritti ad uso produzione forza motrice senza decreto di concessione**

N. Ordine.	Richiedente	Corso d'acqua	Località di derivazione	Data della domanda di riconoscimento
1549	Cantin Lorenzo e F.Lli	Dora Baltea	Pré-Saint-Didier	8 ottobre 1918
1705	Consorzio Irriguo Canale Tieve Inferiore	Champillod	Issogne	22 giugno 1923
1716	Laurent Antonio	Chalamy	Champdepraz	20 dicembre 1922
1830	Molini: Champlong, Mont Ros, Mollina, Elettrico Rivetta	Vari	Cogne	31 maggio 1921
1844	Utenti Canale Mulino De Degioz	Savara	Valsavarenche	dicembre 1923
1845	Utenti Canale Mulino del Creton	Savara	Valsavarenche	dicembre 1923
1850	Utenti Canale Del Mulino di Maisonasse	Savara	Valsavarenche	dicembre 1923
1855	Utenti Canale Molino di Bois de Clin	Savara	Valsavarenche	dicembre 1923
1932	Utenti Canale Ponteille	Dora di Valgrisenche	Arvier	25 ottobre 1923
1965	Utenti Canale Mulino Consorziale Cesal	Arpy	Morgex	1 novembre 1922
2134	Creux Battista, Malluquin Giovanni, Nex Gabriele	Buthier de Valpelline	Valpelline	26 dicembre 1919
2135	Casale e Bondaz	Buthier de Valpelline	Valpelline	28 dicembre 1920
2300	Ansermin Cirillo	Buthier di Ollomont	Ollomont	1° agosto 1922
2301	Diemoz Maturino	Buthier di Ollomont	Ollomont	1° agosto 1922
2302	Rosset Clemente	Buthier di Ollomont	Ollomont	1° agosto 1922
2363	Ansermin Pantaleone	Buthier di Ollomont	Valpelline	10 febbraio 1922
2364	Bredy Agostino	Buthier di Ollomont	Valpelline	10 febbraio 1922
2365	Creux Maria Vedova Vevey	Buthier di Ollomont	Valpelline	10 febbraio 1922
2507	Chanoux Alessandro	Castello Quart	Quart	25 dicembre 1923
2508	Chanoux Leonardo	Castello Quart	Quart	25 dicembre 1923
2499	Utenti Canale Mulino Saint-Barthélemy	Saint-Barthélemy	Nus	10 luglio 1923
2502	Utenti Canale Ru Seigneur	Comba Dèche	Quart	5 dicembre 1923
2509	Berthod Camillo	Comba Dèche	Quart	25 dicembre 1923
2510	Pillot Eusebio	Comba Dèche	Quart	25 dicembre 1923
2511	Chanoux Pietro Antonio	Comba Dèche	Quart	25 dicembre 1923
2512	Barailler Pietro	Comba Dèche	Quart	25 dicembre 1923
2551	Conte Passerin D'entreves e Courmayeur	Marmore	Châtillon	31 dicembre 1921
2573	Utenti Canale Rivo Menaresse di Ruvere	Marmore	Antey-Saint-André	22 giugno 1923
2583	Utenti Canale Menaresse di Fiernaz	Marmore	Antey-Saint-André	20 agosto 1923
2600	Utenti Canale Menaresse Grand Moulin	Marmore	Antey-Saint-André	1° ottobre 1923
2602	Utenti Canale Mulini Duerche	Marmore	Valtournenche	15 dicembre 1922
2608	Utenti Canale Mulino Creusa	Marmore	Valtournenche	10 novembre 1922

N. Ordine.	Richiedente	Corso d'acqua	Località di derivazione	Data della domanda di riconoscimento
2609	Utenti Canale Officina Elettrica	Marmore	Valtournenche	15 giugno 1923
2624	Utenti Canale Molino Petit Monde	Petit Monde	Torgnon	15 ottobre 1922
2635	Utenti Canale Moulin Dessus	Fontanella	Valtournenche	16 novembre 1922
2643	Utenti Canale Officina	Cime Bianche	Valtournenche	16 novembre 1922
2645	Molino di Loth	Cime Bianche	Valtournenche	15 novembre 1922
2648	Utenti Canale Molino di Losanche	Cime Bianche	Valtournenche	16 novembre 1922
2649	Utenti Canale Molino di Glarena	Cime Bianche	Valtournenche	16 novembre 1922
2662	Utenti Canale Arsine o Evette	Euillaz	Valtournenche	15 novembre 1922
2672	Utenti Canale Ru Mulino Battandere	Tournalin	Valtournenche	16 novembre 1922
2679	Utenti Canale La Montaz Dessus	Tournalin	Valtournenche	26 dicembre 1923
2680	Utenti Canale La Montaz Dessous	Tournalin	Valtournenche	16 novembre 1922
2698	Utenti Canale Moulin de Nuarsaz	Chamois	Antey-Saint-André	20 agosto 1923
2711	Rigollet Luigi e altri	Chamois	La Magdeleine e Chamois	24 dicembre 1923
2712	Brunet Stanislao e altri	Chamois	La Magdeleine e Chamois	24 dicembre 1923
2719	Lettry Adolfo e altri	Chamois	La Magdeleine e Chamois	24 dicembre 1923
2702	Utenti Canale Herin	Antey	Antey-Saint-André	20 agosto 1923
2724	Ravera Giuseppe	Saint-Vincent	Saint Vincent	31 dicembre 1923
2738	Nicco Gasparre fu Pietro	Montjovet	Montjovet	20 dicembre 1923
2743	Consorteria Magneaz-Champoluc e Rovinat	Evançon	Ayas	20 ottobre 1923
2744	Fosson Alessio e Pietro	Evançon	Ayas	6 novembre 1923
2747	Blanc Giuseppe	Evançon	Montjovet	20 dicembre 1923
2748	Perronet Battista	Evançon	Montjovet	20 dicembre 1923
2836	Depre Martino	Va	Arnad	2 aprile 1923
2837	Borettaz Abramo	Va	Arnad	2 aprile 1923
2838	Joly Domenico	Prouves	Arnad	2 aprile 1923
2862	Utenti Canale Boden	Lys	Gressoney-Saint-Jean	5 dicembre 1923
2863	Utenti Canale Defabiani	Lys	Gressoney-Saint-Jean	12 novembre 1923
2865	Utenti Canale Blata	Lys	Gressoney-Saint-Jean	12 novembre 1923
2868	Utenti Canale Fabbrica	Lys	Gressoney-Saint-Jean	5 dicembre 1923
2872	Utenti Canale Romer	Lys	Issime	25 gennaio 1918
2901	Rolland Elia	Lys	Fontainemore	30 novembre 1923
2902	Vacher Francesco	Lys	Fontainemore	24 dicembre 1923
2903	Gris Celestina	Lys	Fontainemore	30 dicembre 1923
2904	Gris Luigi	Lys	Fontainemore	30 dicembre 1923
2915	Suquet Vallony Maria	Lys	Lillianes	30 dicembre 1922
2925	Menatti Luigi	Lys	Perloz	26 marzo 1916
2926	Comune Pont-St-Martin	Lys	Pont-Saint-Martin	6 novembre 1921

N. Ordine.	Richiedente	Corso d'acqua	Località di derivazione	Data della domanda di riconoscimento
2940	Utenti Canale Rollie	Rickurt	Issime	22 settembre 1922
2950	Baron Peccoz e Comune di Gressoney-La-Trinité	Moos	Gressoney-La-Trinité	31 dicembre 1922
2951	Welf Fratelli (Canale Edelboden)	Netschio	Gressoney-La-Trinité	8 dicembre 1923
2953	Utenti Canale Valdobbia	Valdobbia	Gressoney-Saint-Jean	29 novembre 1921
2968	Gros Giovanni	Pacoulla	Fontainemore	26 dicembre 1923
2969	Clapasson Clodoveo	Pacoulla	Fontainemore	15 dicembre 1923
2989	Fratelli Clos	Giassit e affluenti	Lillianes	16 marzo 1922

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1559.**

**Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, come risulta dall'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo".
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1559 du 30 octobre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (*Variation medesima funzione obiettivo*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57400	01	Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	15338	Iniziative diverse a carattere culturale, scientifico ed artistico	52.00.00 DIPARTIMENTO SOPRINTENDE NZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52000007 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.07.01.10	C -15.560,00 € -0,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è consentita in quanto sono stati effettuati dei risparmi nel corso delle attività 2015
01.07.003.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI BENI CULTURALI	66030	01	Spese per l'acquisto di servizi concernenti la valorizzazione e la custodia dei beni culturali nonché la gestione di attività culturali o fieristiche	20005	Spese per l'acquisto di servizi concernenti la valorizzazione e la custodia dei beni culturali nonché la gestione di attività culturali	52.00.00 DIPARTIMENTO SOPRINTENDE NZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52000009 Interventi per la gestione dei beni culturali - 1.07.03.10	C 15.560,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per il finanziamento del servizio di supporto operativo, per la vigilanza, custodia e biglietteria dei castelli per i mesi di novembre e dicembre 2015

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1575.**

**Variazione al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017 in attuazione del programma di politica del lavoro e formazione professionale per l'anno 2015.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 come indicato nell'allegato 13 "Variazione generica" alla presente deliberazione.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1575 du 6 novembre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application du plan de politique du travail et des actions de formation professionnelle 2015.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 13 (*Variazione generica*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2015	2016	2017	
01.11.008.10 INTERVENTI DI POLITICA DEL LAVORO A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO - PARTE CORRENTE	26050	01	Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori e la creazione di posti a distanza	17787	Contributi ad imprese, in regime de minimis, per l'assunzione di lavoratori svantaggiati, molto svantaggiati, disabili, in situazione di disagio sociale ed appartenenti alle altre categorie di cui alle tabelle a) e b) del PPL 2012/2014 approvato con DC 21/6/2012 n. 2493/XIII	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030003 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente - 1.11.08.10	C -18.000,00 -0,00 €	-0,00	-0,00	La variazione in diminuzione è possibile, in quanto, per il 2015, non si ritiene di impegnare risorse oltre a quelle che rimarranno disponibili sul dettaglio a seguito della presente variazione
							<b>Totale Capitolo 26050</b>	C -18.000,00 0,00 €	0,00	0,00	0,00
							<b>UPB 01.11.008.10</b>	C -18.000,00 0,00 €	0,00	0,00	0,00
01.11.008.11 INTERVENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO	26052	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Trasferimenti correnti a favore dei candidati abilitati dei corsi di formazione nel settore del commercio	21173	(nuova istituzione) Trasferimenti correnti a favore dei candidati abilitati dei corsi di formazione nel settore del commercio	91.02.00 STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO	91020006 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C 16.000,00 0,00 €	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per finanziare gli oneri sostenuti dagli abilitati dei corsi di formazione nel settore del commercio, approvati con DGR 1647 del 16/10/2015.

<b>SPESA</b>											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2015	2016	2017	
							<b>Totale Capitolo</b> 26052	C 16.000,00 € 0,00	0,00	0,00	
	26053	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per il pagamento dei compensi dei commissari d'esame del corso di abilitazione nel settore degli agenti e rappresentanti di commercio	21174	(nuova istituzione) Spese per il pagamento dei compensi dei commissari d'esame del corso di abilitazione nel settore degli agenti e rappresentanti di commercio	91.02.00 STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO	91020006 Interventi di formazione a professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C 1.000,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per finanziare il costo dei compensi dei membri esterni della commissione d'esame riferito al corso di abilitazione settore degli agenti e rappresentanti di commercio, approvato con DGR 1647 del 16/10/2015.
							<b>Totale Capitolo</b> 26053	C 1.000,00 € 0,00	0,00	0,00	

<b>SPESA</b>												
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2015	2016	2017		
	26054	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per il pagamento dei compensi dei commissari d'esame del corso di abilitazione nel settore della somministrazione e vendita di alimenti e bevande	21175	(nuova istituzione) Spese per il pagamento dei compensi dei commissari d'esame del corso di abilitazione nel settore della somministrazione e vendita di alimenti e bevande	91.02.00 STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO	91020006 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	C €	1.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per finanziare il costo dei compensi dei membri esterni della commissione d'esame riferito al corso di abilitazione nel settore della somministrazione e vendita di alimenti e bevande, approvato con DGR 1647 del 16/10/2015.
							<b>Totale Capitolo 26054</b>	C €	<b>1.000,00 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPB 01.11.008.11</b>	C €	<b>18.000,00 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>Totale Generale</b>	C €	<b>0,00 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1576.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, come risulta dall'allegato "02 -Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1576 du 6 novembre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese – statali, comunitarie, sponsorizzazioni*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2015	2016	2017		
01.02.001.30 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	05877	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 01 Fondi statali a copertura delle spese sostenute dalla Regione per la realizzazione dei campionamenti previsti dal progetto CONECOFOR sostenuto ai sensi del Grant Agreement LIFE13 ENV/IT/000813	20364	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI DAL CORPO FORESTALE DELLO STATO PER LE ATTIVITA' LA REALIZZAZIONE PREVISTE DAL PROGETTO CONECOFOR	23.08.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	23080053 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C €	3.000,00 0,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: REG. CE N. 614 DEL 23/05/2007 E CONVENZIONE TRA MIPAF E CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA FIRMATA IN DATA 09/09/2015.
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	38822	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 011 Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione delle attività previste dal progetto CONECOFOR	21134	(nuova istituzione) Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'acquisto di altri beni di consumo per la realizzazione delle attività previste dal progetto CONECOFOR	23.08.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	23080003 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.05.10	C €	2.750,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio di fondi statali, per l'anno 2015, destinati alla copertura delle spese per l'acquisto di strumentazione impiegata nelle attività previste dal Progetto CONECOFOR, di cui alla convenzione tra il MIPAF ed il Corpo forestale della Valle d'Aosta firmata in data 9 settembre 2015.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2015	2016	2017		
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	38822	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 011 Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione delle attivita' previste dal progetto CONECOFOR	21133	(nuova istituzione) Spese sui fondi assegnati dallo Stato per servizi di trasferta volti alla realizzazione delle attivita' previste dal progetto CONECOFOR	23.08.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	23080003 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.05.10	C €	250,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio di fondi statali, per l'anno 2015, destinati alla copertura delle spese vive di trasferta del personale impiegato nel Progetto CONECOFOR, di cui alla convenzione tra il MIPAF ed il Corpo forestale della Valle d'Aosta firmata in data 9 settembre 2015.

**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1577.**

**Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, come risulta dall'allegato "12 - Variazione medesima funzione obiettivo".
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1577 du 6 novembre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 12 (*Variazione medesima funzione obiettivo*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.13.004.10 GESTIONE DELL'AEROPORTO O E TRASPORTO AEREO	68170	01	Spese di gestione dell'aeroporto regionale in comune di Saint-Christophe	1883	Spese di gestione dell'aeroporto regionale	92.02.00 AEROPORTO E FERROVIE	92020006 Gestione dell'aeroporto e trasporto aereo - 1.13.04.10	C -18.000,00 -0,00 €	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto la stessa non pregiudica l'attività della Struttura per l'anno 2015.
01.13.002.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI TRASPORTI PUBBLICI	67990	01	Spese di gestione e manutenzione ordinaria delle funivie Buisson-Chamois (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	1868	Spese di gestione funivia Buisson- Chamois (servizio rilevante ai fini I.V.A.)	92.03.00 INFRASTRUTTU RE FUNIVIARIE	92030004 Interventi per la gestione dei trasporti pubblici - 1.13.02.10	C -10.716,08 -0,00 €	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto la stessa non pregiudica l'attività della Struttura per l'anno 2015.
01.13.002.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEI TRASPORTI PUBBLICI	68050	01	Spese di gestione della telecabina Aosta - Pila	1878	Spese di gestione collegamento Aosta- Pila	92.03.00 INFRASTRUTTU RE FUNIVIARIE	92030004 Interventi per la gestione dei trasporti pubblici - 1.13.02.10	C 28.716,08 0,00 €	0,00	0,00	La variazione è necessaria per poter impegnare i fondi per il rimborso alla PILA Spa per l'anno 2015 del canone per il noleggio del sistema di biglietteria e controllo accessi per la telecabina Aosta/Pila e degli oneri di assicurazione per danni alle relative apparecchiature ed all'impianto medesimo.



**Deliberazione 6 novembre 2015, n. 1591.**

**Proroga fino al 31 dicembre 2016 dell'accreditamento riferito alle strutture e alle attività afferenti all'area ospedaliera dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, rilasciato con deliberazione della Giunta regionale n. 2711 in data 8 ottobre 2010, ai sensi della DGR n. 52 in data 15 gennaio 2010.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prorogare, per le motivazioni di cui in premessa, fino al 31 dicembre 2016 l'accreditamento rilasciato con DGR 2711/2010 ai sensi della DGR 52/2010 riferito alle strutture e alle attività afferenti all'Area ospedaliera dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, compreso il Centro sterilità della stessa Azienda, il cui accreditamento era stato rilasciato con DGR 49/2011;
2. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento di cui trattasi sia subordinato alla trasmissione alla Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari, entro il 30 giugno 2016, della seguente documentazione, anche al fine di garantire il mantenimento della qualità dell'attività ospedaliera erogata, in attesa della formalizzazione della nuova normativa in materia di accreditamento:
  - relazione dettagliata concernente lo stato di attuazione e l'esito degli audit effettuati in riferimento ai percorsi diagnostico-terapeutici individuati con specifici piani operativi annuali fino all'anno 2013;
  - bozza del percorso concernente la riabilitazione in ambito ospedaliero e territoriale, che era stato individuato congiuntamente dall'Assessorato sanità, salute e politiche sociali in condivisione con l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
3. di disporre che le istanze per il rinnovo dell'accreditamento delle strutture afferenti all'Area ospedaliera pervengano entro e non oltre il 30 giugno 2016, per consentire il regolare svolgimento del procedimento di rinnovo di cui trattasi e la sua conclusione prima della scadenza fissata al 31 dicembre 2016;
4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

**Délibération n° 1591 du 6 novembre 2015,**

**portant reconduction, jusqu'au 31 décembre 2016, de l'accréditation des structures et des activités relevant de l'Aire hospitalière de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste délivrée par la délibération du Gouvernement régional n°2711 du 8 octobre 2010, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n°52 du 15 janvier 2010.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La reconduction, jusqu'au 31 décembre 2016, de l'accréditation des structures et des activités (y compris le Centre de lutte contre la stérilité accrédité par la délibération du Gouvernement régional n° 49 du 14 janvier 2011) relevant de l'Aire hospitalière de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste délivrée par la délibération du Gouvernement régional n° 2711 du 8 octobre 2010, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, est approuvée pour les raisons visées au préambule.
2. Aux fins du maintien de l'accréditation en cause, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est tenue de transmettre à la structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires», au plus tard le 30 juin 2016, la documentation suivante, afin que la qualité des prestations hospitalières demeure inchangée, dans l'attente de l'établissement des nouvelles dispositions en matière d'accréditation:
  - rapport détaillé concernant l'état d'application et les résultats des audits effectués sur les parcours diagnostiques et thérapeutiques définis, jusqu'en 2013, par des plans opérationnels annuels ad hoc;
  - ébauche du parcours de réhabilitation, à l'hôpital ou dans les structures territoriales, défini par l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales de concert avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Les demandes de renouvellement de l'accréditation des structures relevant de l'Aire hospitalière doivent parvenir au plus tard le 30 juin 2016, délai de rigueur, afin que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et être achevée avant le délai du 31 décembre 2016.
4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

5. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. e alla Struttura sanità ospedaliera e territoriale e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

---

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1607.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare la variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 come risulta dall'allegato "08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti".
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

5. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité communique l'adoption de la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à la structure « Santé hospitalière et territoriale et gestion du personnel sanitaire » dudit assessorat.

---

**Délibération n° 1607 du 13 novembre 2015,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 08C (*Prelievo fondo spese obbligatorie correnti*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	C € -62.500,00 -0,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva è indispensabile per pagare le fatture del servizio mensa dei docenti relative al periodo luglio, agosto, settembre e ottobre il cui impegno è risultato insufficiente in conseguenza della maggiore affluenza degli utenti.
01.02.002.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	54710	01	Spese per la gestione mensa del personale ispettivo, dirigente e docente delle scuole di ogni ordine e grado	3316	Oneri mensa personale ispettivo, dirigente e docente	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020001 Altri interventi per il personale direttivo e docente delle scuole - 1.02.02.12	C € 62.500,00 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è indispensabile per pagare delle fatture del servizio mensa relative al periodo luglio, agosto, settembre e ottobre il cui impegno è risultato insufficiente in conseguenza della maggiore affluenza degli utenti.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 1

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1608.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti".
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1608 du 13 novembre 2015,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*).
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese imprevidite correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese imprevidite (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese imprevidite (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e imprevidite - spese correnti - 1.16.01.10	C -1.000.000,00 € -1.000.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo di riserva è indispensabile per poter erogare ai docenti i fondi destinati all'autoformazione previsti dal DPCM del 23 settembre 2015 (registrato alla Corte dei Conti il 25 settembre 2015).
01.02.002.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	55902	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 06 005 Contributo per il sostegno alla formazione continua dei docenti	21126	(nuova istituzione) Contributo per il sostegno alla formazione continua dei docenti	51.00.00 DIPARTIMENTO SOVRAINTEND ENZA AGLI STUDI	51000001 Altri interventi per il personale direttivo e docente delle scuole - 1.02.02.12	C 1.000.000,00 € 1.000.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per erogare ai docenti i fondi destinati all'autoformazione previsti dal D.P.C.M. del 25/09/ 2015 (registrato alla Corte dei Conti il 25/09/2015 e pubb. to su G.U. il 19/10/2015). Tale spesa non era prevedibile all'atto di approvazione del bilancio e ha carattere di assoluta necessità.

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1609.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata e di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione Europea.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, come risulta dagli allegati "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)".
- 2) di dare atto che, all'iscrizione dei fondi assegnati dallo Stato ai sensi dell'art. 32 della L. 144/1999 con Decreti del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti relativamente alle annualità 2007, 2008 e 2009, concernenti i Programmi di attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale per gli anni 2019 e 2020, delle somme rispettivamente di euro 800.000,00 e di euro 436.318,70, sia in parte entrata che in parte spesa, si provvederà nei futuri bilanci di previsione, su proposta del competente Dipartimento Trasporti.
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1609 du 13 novembre 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese – statali, comunitarie, sponsorizzazioni*).
- 2) Les fonds que le Ministère des infrastructures et des transports a alloués au titre des années 2007, 2008 et 2009, au sens de l'art. 32 de la loi n° 144 du 17 mai 1999, destinés aux programmes d'application du Plan national de la sécurité routière et se chiffrant respectivement à 800 000 et à 436 318,70 euros pour 2019 et 2020 seront inscrits, tant en recettes qu'en dépenses, aux budgets desdites années, sur proposition du Département des Transports.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 -Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.003.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	09709	03	(nuova istituzione) Cod.: 03.06.02 Riscossione di somme equivalenti all'IRAP calcolata su redditi da lavoro autonomo erogati da Finaosta S.p.a. a valere sul fondo costituito da somme già trasferite alla società stessa per l'erogazione dei contributi previsti dalla l.r. 84/93	21111	(nuova istituzione) RISCOSSIONE DI SOMME EQUIVALENTI ALL'IRAP CALCOLATA SU REDDITI DA LAVORO AUTONOMO EROGATI DA FINAOSTA S.P.A. A VALERE SUL FONDO COSTITUITO DA SOMME GIÀ TRASFERITE ALLA SOCIETÀ STESSA PER L'EROGAZIONE DEI CONTRIBUTI PREVISTI DALLA L.R. 84/93	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITÀ	31050056 Entrate da Finaosta S.p.A. per recupero dell'IRAP calcolata su emolumenti erogati dalla Società stessa per conto della Regione	C 500,00 € 500,00	1.000,00	1.000,00	Titolo giuridico: art. 9, comma 8, della l.r. 16/2014
01.11.003.10 INTERVENTI PROMOZIONALI PER L'INDUSTRIA	21856	01	(nuova istituzione) Cod.: 01.01.01.04.06 01.10.028 Spese per il versamento all'Erario di IRAP su redditi da lavoro autonomo erogati da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo costituito da somme già trasferite alla società stessa per l'erogazione dei contributi previsti dalla l.r. 84/1993	21112	(nuova istituzione) Spese per il versamento all'Erario dell'IRAP su redditi da lavoro autonomo erogati da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo costituito da somme già trasferite alla società stessa per l'erogazione dei contributi previsti dalla l.r.84/1993.	31.05.00 RICERCA, INNOVAZIONE E QUALITÀ	31050010 Interventi promozionali per l'industria - 1.11.03.10	C 500,00 € 500,00	1.000,00	1.000,00	La variazione si rende necessaria per il versamento all'Erario dell'IRAP calcolata sugli emolumenti erogati da Finaosta S.p.A. sulle disponibilità a valere sul fondo istituito per la gestione della l.r. 84/1993.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.001.70 ASSEGNAZIONI STATALI PER POLITICHE SOCIALI	04634	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 01 Fondi statali per interventi sul Fondo nazionale per l'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati	20366	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO PER INTERVENTI SUL FONDO NAZIONALE PER L'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71.15.00 FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	71150051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C € 8.235,00 8.235,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: L'importo di euro 8.235,00 - previsto ai sensi della legge 13 dicembre 2013, n. 137 - è stato versato con quietanza n. 5456 del 20 luglio 2015
01.08.011.10 ALTRI INTERVENTI CORRENTI PER ASSISTENZA SOCIALE FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	61546	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 08 007 Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'acquisto di servizi di assistenza sociale presso le strutture destinate all'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati	21180	(nuova istituzione) Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'acquisto di servizi di assistenza sociale presso le strutture destinate all'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati	71.15.00 FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	71150007 Altri interventi correnti per assistenza sociale finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.08.11.10	C € 8.235,00 8.235,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi relativi al secondo semestre 2014, già riscossi, e necessari per provvedere al pagamento di interventi a favore di minori stranieri non accompagnati presenti sul territorio regionale, quali rette comunità per minori.
01.02.002.60 ASSEGNAZIONI STATALI PER TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI	04885	02	(nuova istituzione) Cod.: 02 03 02 Fondi assegnati dallo Stato per i Programmi di attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale	20358	(nuova istituzione) CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER I PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE DELLA SICUREZZA STRADALE	92.00.00 DIPARTIMENTO TRASPORTI	92000057 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C € 0,00 0,00	430.000,00	246.000,00	Titolo giuridico: Decreto Ministero trasporti 20712 del 27/12/2007, decreto Ministero infrastrutture e trasporti 43172 del 31/12/2008 e decreto Ministero infrastrutture e trasporti 47447 del 29/12/2009.



02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2015	2016	2017		
01.13.001.20 INVESTIMENTI PER LA VIABILITA'	51426	02	(nuova istituzione) Cod.: 02.01.02.03.00 03.09.018 Contributi agli investimenti a Amministrazioni locali su fondi assegnati dallo Stato per i Programmi Nazionali della Sicurezza Stradale	20359	(nuova istituzione) Contributi agli investimenti a Amministrazioni locali su fondi assegnati dallo Stato per i Programmi Nazionali della Sicurezza Stradale	92.00.00 DIPARTIMENTO TRASPORTI	(nuova istituzione) 92000016 Investimenti per la viabilità' - 1.13.01.20	C €	0,00 0,00	430.000,00	240.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione dei fondi assegnati dallo Stato, ai sensi dell'art. 32 della Legge 144/1999 ed in virtù delle ripartizioni di cui ai decreti ministeriali per le annualità 2007, 2008 e 2009, che saranno trasferiti ai Comuni di Sarre ed Aosta per la realizzazione di piste ciclabili.
01.13.001.20 INVESTIMENTI PER LA VIABILITA'	51425	02	(nuova istituzione) Cod.: 02.01.02.02.00 02.09.018 Spese per acquisto di attrezzature su fondi assegnati dallo Stato per i Programmi di attuazione del Piano Nazionale della Sicurezza Stradale	20360	(nuova istituzione) Spese per acquisto di attrezzature su fondi assegnati dallo Stato per i Programmi di attuazione del Piano Nazionale della Sicurezza Stradale	92.00.00 DIPARTIMENTO TRASPORTI	(nuova istituzione) 92000016 Investimenti per la viabilità' - 1.13.01.20	C €	0,00 0,00	0,00	6.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato, ai sensi art. 32 della L. 144/1999 ed delle ripartizioni di cui ai decreti ministeriali per le annualità 2007, 2008 e 2009, destinati all'acquisto di idonee attrezzature per i controlli su strada ai sensi degli artt. 186 e 187 del Codice della strada.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.001.40 ASSEGNAZIONI STATALI PER ISTRUZIONE E CULTURA	04690	02	Fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta	12478	FONDI STATO PER BORSE STUDIO A STUDENTI UNIVERSITARI VDA	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C 137.178,00 € 137.178,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Lettera del Ministero dell'Istruzione, della Ricerca prot. n. 20528 del 6 ottobre 2015 che prevede l'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta di euro 137.178,00 per la concessione di borse di studio a favore di studenti dell'Università della Valle d'Aosta e dell'AFAM (già riscossi con quietanza n. 7596 del 01/10/2015)
01.06.002.10 INTERVENTI PER L'ATTUAZIONE DEL DIRITTO ALLO STUDIO UNIVERSITARIO - PARTE CORRENTE	55550	01	Trasferimenti sul Fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta e dell'AFAM - Istituto superiore di studi Musicali della Valle d'Aosta	12438	Gestione fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta e dell'AFAM - Istituzione Superiore di studi musicali della Valle d'Aosta	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020011 Interventi per l'attuazione del diritto allo studio universitario - parte corrente - 1.06.02.10	C 137.178,00 € 137.178,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato, quale primo acconto per l'anno 2015, ai sensi della L. 390/1991, destinati alla concessione di borse di studio a favore degli studenti dell'Università della Valle d'Aosta e dell'AFAM- Istituto Superiore di Studi Musicali della Valle d'Aosta.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.005.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09906	02	Trasferimenti dall'Unione Europea per il finanziamento delle attività previste dal programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo 2014-2020"	20199	TRASFERIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA PER IL FINANZIAMENTO DELLE ATTIVITA' PREVISTE DAL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014-2020"	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	32020052 Fondi provenienti dall'Unione Europea per programmi di iniziativa comunitaria	C € 6.000,00 0,00	135.000,00	130.000,00	Titolo giuridico: L. 183/1987
01.02.003.10 COFINANZIAMENTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05537	02	Trasferimenti dallo Stato per l'attuazione degli interventi previsti dal programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma Operativo Fondo Sociale Europeo 2014-2020"	20198	TRASFERIMENTI DALLO STATO PER L'ATTUAZIONE DEGLI INTERVENTI PREVISTI DAL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014-2020"	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	32020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C € 4.200,00 0,00	94.500,00	91.000,00	Titolo giuridico: L. 183/1987

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30312	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per servizi amministrativi nell'ambito del programma operativo "Regione Autonoma Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota UE	21142	(nuova istituzione) Spese per servizi amministrativi nell'ambito del programma operativo "Regione Autonoma Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota UE	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 5.500,00 € 0,00	5.000,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione a bilancio dei fondi comunitari assegnati alla Valle d'Aosta con Decisione CE c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento delle spese per pubblicazione bandi di gara e per l'Autorità di Vigilanza anticorruzione nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/20
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30313	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per servizi amministrativi nell'ambito del programma operativo "Regione Autonoma Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota STATO	21143	(nuova istituzione) Spese per servizi amministrativi nell'ambito del programma operativo "Regione Autonoma Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota STATO	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 3.850,00 € 0,00	3.500,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione a bilancio dei fondi statali assegnati alla Valle d'Aosta con Decisione CE c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento delle spese per pubblicazione bandi di gara e per l'Autorità di Vigilanza anticorruzione nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 5 di 11

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30310	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per prestazioni professionali specialistiche nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota STATO	21140	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali specialistiche nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota STATO	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 0,00 € 0,00	70.000,00	70.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi statali assegnati alla Regione Valle d'Aosta con Decisione della Commissione Europea c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento di un bando di gara per i controlli di I livello nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020.
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30311	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per prestazioni professionali specialistiche nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota UE	21141	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali specialistiche nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020" - quota UE	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 0,00 € 0,00	100.000,00	100.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione a bilancio dei fondi comunitari assegnati alla Regione Valle d'Aosta con Decisione della Commissione Europea c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento di un bando di gara per i controlli di I livello nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 6 di 11

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30309	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020 - quota UE	21139	(nuova istituzione) Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020 - quota UE	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZI ONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 500,00 € 0,00	30.000,00 30.000,00	30.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi comunitari assegnati alla Regione Valle d'Aosta con Decisione della Commissione Europea c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento delle spese di trasferta e l'organizzazione di eventi nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020.
01.11.009.14 PROGRAMMA INVESTIMENTI A FAVORE DELLA CRESCITA E DELL'OCCUPAZI ONE 2014/2020 (FSE)	30308	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 005 Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020 - quota STATO	21138	(nuova istituzione) Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del programma operativo "Regione Valle d'Aosta - Programma operativo Fondo Sociale Europeo 2014/2020 - quota STATO	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZI ONE	32020005 Programma investimenti a favore della crescita e dell'occupazione 2014- 2020 (FSE) - 1.11.09.14	C 350,00 € 0,00	21.000,00 21.000,00	21.000,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in bilancio dei fondi statali assegnati alla Regione Valle d'Aosta con Decisione della Commissione Europea c(9921) del 12/12/2014 per il finanziamento delle spese di trasferta e l'organizzazione di eventi nell'ambito del Programma Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione FSE 2014/2020.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 7 di 11

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04600	02	Fondi per il finanziamento delle funzioni di prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza	6932	FONDI FINANZIARI. FUNZIONI DI PREVENZIONE E INTERVENTO CONTRO USO NON TERAPEUTICO DI SOSTANZE PSICOTROPICHE E PENITENZIARIA	71.13.00 SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	71130052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C 44.000,00 € 44.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Deliberazione CIPE n. 52 del 29 aprile 2015. Riscossi con quietanza n. 7312 del 23 settembre 2015.
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	60021	01	Trasferimenti all'USL su fondi assegnati dallo Stato per la prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza	17056	Trasferimenti all'USL su fondi assegnati dallo Stato per l'assistenza sanitaria ai detenuti tossicodipendenti	71.13.00 SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	71130005 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	C 44.000,00 € 44.000,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione di fondi versati dallo Stato (annualità 2014), ai sensi del decreto legislativo n. 230/1999, da trasferire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'assistenza sanitaria ai detenuti tossicodipendenti. I fondi sono stati assegnati con delibera CIPE n. 52 del 29 aprile 2015.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 8 di 11

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.005.10 TRASFERIMENTI U.E. RELATIVI A PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	09947	02	Contributi correnti provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale FESR per l'attuazione del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia (Alcotra) 2014/20	20342	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIER A ITALIA-FRANCIA (ALCOTRA) 2014/20	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030052 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dell'Unione europea	C € 8.500,00 0,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decisione CE n. C(2015) 3707 del 28/05/2015 di approvazione del Programma di cooperazione territoriale Italia- Francia (Alcotra) 2014/20
01.02.003.10 COFINANZIAME NTI STATALI RELATIVI A PROGRAMMI COMUNITARI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE, FSE E FESR	05590	02	Contributi correnti provenienti dal Fondo di rotazione statale di cui alla L. 183/1987 per l'attuazione del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia -Francia (Alcotra) 2014/20	20341	(nuova istituzione) TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIER A ITALIA-FRANCIA (ALCOTRA) 2014/20	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	15030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C € 1.500,00 0,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decisione CE n. C(2015) 3707 del 28/05/2015 di approvazione del Programma di cooperazione territoriale Italia- Francia (Alcotra) 2014/20

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 9 di 11



02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.009.17 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2014-2020 - SPESE CORRENTI	47401	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 032 Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014-2020 - quota Stato	20994	(nuova istituzione) Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014-2020 - quota Stato	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	(nuova istituzione) 15030006 Programmi di cooperazione territoriale 2014-2020 - spese correnti - 1.11.09.17	C 1.125,00 0,00 €	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio le risorse statali per il finanziamento dei costi di organizzazione delle riunioni del Comitato tecnico e d'istruttoria e del Comitato di sorveglianza del Programma Italia- Francia (Alcotra) 2014/2020, che si terranno ad Aosta il 23 e 24 novembre 2015.
01.11.009.17 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2014-2020 - SPESE CORRENTI	47400	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 032 Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014-2020 - quota UE	20993	(nuova istituzione) Spese per l'organizzazione di eventi, pubblicità e servizi per trasferta nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014-2020 - quota UE	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	(nuova istituzione) 15030006 Programmi di cooperazione territoriale 2014-2020 - spese correnti - 1.11.09.17	C 6.375,00 0,00 €	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio le risorse provenienti dall'Unione europea per il finanziamento dei costi di organizzazione delle riunioni del Comitato tecnico e d'istruttoria e del Comitato di sorveglianza del Programma Italia- Francia (Alcotra) 2014/2020, che si terranno ad Aosta il 23 e 24 novembre 2015.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.009.17 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2014-2020 - SPESE CORRENTI	47406	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014/20 - quota Stato	21192	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014/20 - quota STATO	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	(nuova istituzione) 15030006 Programmi di cooperazione territoriale 2014-2020 - spese correnti - 1.11.09.17	€ 375,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio le risorse statali per il finanziamento dei costi di traduzione simultanea in occasione delle riunioni del Comitato tecnico e d'istruttoria e del Comitato di sorveglianza del Programma Italia- Francia (Alcotra) 2014/2020, che si terranno ad Aosta il 23 e 24 novembre 2015.
01.11.009.17 PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2014-2020 - SPESE CORRENTI	47405	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 032 Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014/20-Quota UE	21191	(nuova istituzione) Spese per prestazioni professionali e specialistiche nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia- Francia 2014/20 - quota UE	15.03.00 UFFICIO DI RAPPRESENTA NZA A BRUXELLES	(nuova istituzione) 15030006 Programmi di cooperazione territoriale 2014-2020 - spese correnti - 1.11.09.17	€ 2.125,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio le risorse provenienti dall'Unione europea per il finanziamento dei costi di traduzione simultanea in occasione delle riunioni del Comitato tecnico e d'istruttoria e del Comitato di sorveglianza del Programma Italia- Francia (Alcotra) 2014/2020, che si terranno ad Aosta il 23 e 24 novembre 2015.

**Deliberazione 13 novembre 2015, n. 1614.**

**Approvazione del trasferimento a titolo gratuito, all'Azienda USL di Aosta delle aree di proprietà regionale, già adibite ad area di pertinenza degli edifici di proprietà dell'Azienda USL della Valle d'Aosta ubicati ad AOSTA, via Guido Rey e a CHÂTILLON, in via Chanoux, ai sensi della l.r. n. 5/2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il passaggio al patrimonio disponibile e quindi il trasferimento a titolo gratuito all'Azienda USL della Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 40 bis della l.r. 5/2000 e s.m.i., della particella di proprietà regionale sita nel comune di AOSTA, via Guido Rey, censita al catasto fabbricati con Fg 43, particella 1021, cat. F/01 cl U di mq. 405 e delle particelle site nel comune di CHÂTILLON censite sempre al catasto fabbricati, via Chanoux, al foglio 38, particelle n. 775, cat. F/01 cl U di mq. 3, n. 777, cat. F/01 cl U di mq. 8 e n. 1152, cat B/04 cl U con 3 mc rendita 3,14 €, al valore fiscale stabilito in complessiveuro 16.500,00, stabilendo, relativamente al mappale ceduto in Aosta, via Guido Rey, che l'Azienda USL della Valle d'Aosta consenta alla Regione, ai soli fini del rispetto delle distanze di legge di nuove eventuali edificazioni eventualmente realizzabili sulla restante parte del mappale 153, di mantenere come confine di riferimento quello attualmente esistente tra la proprietà regionale e quella dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
2. di onerare la parte acquirente di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione conseguenti al trasferimento di cui al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria;
3. di dare atto che i beni sono trasferiti nello stato di fatto in cui si trova, con gli oneri ed i pesi connessi e con le relative pertinenze e dotazioni di cui l'Azienda USL della Valle d'Aosta è a conoscenza e che accetta incondizionatamente;
4. di dare atto che ai sensi dell'articolo 5, commi 2 e 3 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 (Riordino della disciplina in materia sanitaria, a norma dell'articolo 1 della l. 23 ottobre 1992, n. 421), l'atto di trasferimento dei beni di cui al punto 1 è esente dal pagamento delle imposte di donazione, ipotecarie e catastali e la presen-

**Délibération n° 1614 du 13 novembre 2015,**

**portant approbation de la cession à titre gratuit, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste de biens immeubles propriété régionale précédemment classés comme accessoires des bâtiments propriété de ladite Agence et situés à AOSTE (rue Guido Rey) et à CHÂTILLON (rue Émile Chanoux).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de l'art.40bis de la loi régionale n°5 du 25 janvier 2000, le bien immeuble propriété régionale, situé dans la commune d'AOSTE (rue Guido Rey) et inscrit sur la feuille 43, parcelle 1021, catégorie F/01, classe U (405 m<sup>2</sup>), du cadastre communal des bâtiments, et les biens immeubles situés dans la commune de CHÂTILLON (rue Émile Chanoux) et inscrits sur la feuille 38, parcelles 775, catégorie F/01, classe U (3 m<sup>2</sup>), 777, catégorie F/01, classe U (8 m<sup>2</sup>) et 1152, catégorie B/04, classe U (3 m<sup>2</sup> et rente de 3,14 euros), du cadastre communal des bâtiments, dont la valeur globale s'élève à 16 500 euros, sont transférés au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste et cédés à titre gratuit à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Pour ce qui est du bien immeuble situé à Aoste (rue Guido Rey), ladite Agence doit permettre à la Région de maintenir comme limite de référence aux fins du respect des distances prévues par la loi pour les nouveaux bâtiments pouvant être réalisés sur la portion résiduelle de la parcelle 153 celle existante entre la propriété régionale et la propriété de l'Agence.
2. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription de l'acte de cession découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont à la charge de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Les biens sont transférés dans l'état de fait dans lequel ils se trouvent, avec toutes leurs charges, servitudes, annexes et dotations que l'Agence USL de la Vallée d'Aoste reconnaît et accepte sans réserve.
4. Aux termes des deuxième et troisième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 (Refonte de la réglementation en matière de santé, au sens de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 421 du 23 octobre 1992), l'acte de cession des biens visés au point 1 est exempté de tout impôt sur les donations et de tout impôt hypothécaire et cadastral

te. deliberazione costituisce titolo per la trascrizione dei beni che dovrà avvenire con esenzione per gli enti interessati di ogni onere relativo a imposte e tasse;

5. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 829 del c.c.
6. di autorizzare l'Azienda USL a provvedere in applicazione dell'art 40 bis comma 3 della l.r. 5/2000, alla permuta delle particelle censite al catasto fabbricati del Comune di CHÂTILLON con foglio 38, particelle n. 775, cat. F/01 cl U di mq. 3 e n. 777, cat. F/01 cl U di mq. 8, con l'utilizzo esclusivo perpetuo di una intercapedine esistente nel sottosuolo del confinante e già a servizio del Poliambulatorio;
7. di dare atto che l'adozione non comporta oneri a carico della Regione.

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di LILLIANES. Deliberazione 21 luglio 2015, n. 23.**

**Modifica regolamento edilizio.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di modificare il regolamento edilizio mediante la sostituzione dell'art. 22, punto F, comma 3 "altezze" con il seguente testo, corrispondente all'art. 15 del regolamento tipo approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 629 del 12 aprile 2013:

**“- ALTEZZA DEGLI EDIFICI - (art. 15 regolamento tipo)**

- 1) *L'altezza massima di un edificio è quella valutata dalla quota di pavimento del primo piano seminterrato che abbia almeno il 60% della superficie perimetrale fuori terra fino alla quota più elevata dell'edificio misurata all'estradosso della copertura.*
- 2) *Dal computo delle altezze devono essere escluse le opere accessorie di natura tecnica che si rende necessario collocare al di sopra della copertura (ad esempio camini, antenne, vani tecnici la cui altezza non superi metri 1,50).*
- 3) *I riporti per la sistemazione del suolo non devono superare metri 1,00 di altezza misurato in aderenza ai muri perimetrali dell'edificio rispetto al profilo naturale del terreno.”*

et la présente délibération représente un titre valable aux fins de la transcription qui, à son tour, est exemptée de tout impôt et taxe.

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens de l'art. 829 du code civil.
6. En application du troisième alinéa de l'art. 40 bis de la LR n° 5/2000, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est autorisée à échanger le droit de propriété des biens immeubles situés dans la commune de CHÂTILLON et inscrits sur la feuille 38, parcelles 775, catégorie F/01, classe U (3 m<sup>2</sup>) et 777, catégorie F/01, classe U (8 m<sup>2</sup>), du cadastre communal des bâtiments, avec le droit d'utilisation à titre exclusif et perpétuel de l'espace qui se trouve dans le sous-sol de la propriété adjacente et qui dessert déjà l'ambulatorio polyvalent;
7. L'adoption de la présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de LILLIANES. Délibération n° 23 du 21 juillet 2015,**

**portant modification du règlement communal de la construction.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La lettre F du troisième alinéa de l'art. 22 (*Altezze*) du règlement de la construction est remplacée par le texte de l'art. 15 du modèle de règlement de la construction approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 629 du 12 avril 2013 et indiqué ci-après :

2. Di dare atto che la modifica apportata al regolamento edilizio è coerente con il PRG, il PTP e le leggi di settore.
3. Di dare atto che la presente modifica, conforme al testo all'art. 15 del regolamento tipo approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 629 del 12.4.2013, verrà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione e successivamente trasmessa, in formato cartaceo e digitale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, ai sensi dei commi 3 e 9 dell'art. 54 della L.R. n. 11/1998.

**Comune di MORGEX. Deliberazione 10 marzo 2015, n. 5.**

**Adeguamento dello Statuto comunale alla legge regionale 19 gennaio 2015, n. 1.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis  
delibera

Di modificare gli articoli 17- 24- 26 e 30 del vigente statuto comunale, secondo la disciplina della legge regionale 19 gennaio 2015, n. 1 che vengono così riscritti:

Art. 17  
*Pari opportunità*

1. Il Comune promuove azioni positive intese a rimuovere gli ostacoli che pregiudicano di fatto la partecipazione delle donne al mondo del lavoro, alla vita sociale, economica e politica.
2. Il Consiglio comunale, il Sindaco e la Giunta assicurano condizioni di pari opportunità fra uomo e donna nell'adozione dei provvedimenti di loro competenza.
3. Il Consiglio promuove la presenza di entrambi i generi fra i componenti delle Commissioni consiliari e degli altri organi collegiali che sono di sua competenza e si ispira a principi di pari opportunità nelle nomine e negli indirizzi nella designazione dei rappresentanti del Comune presso Enti, Aziende ed Istituzioni.
4. Il Sindaco promuove la presenza di entrambi i generi nella nomina dei componenti della Giunta e dei rappresentanti del Comune di sua competenza.

2. La modification du règlement de la construction n'est pas en contraste avec les dispositions du PRG, du PTP et des lois sectorielles ;
3. La présente modification, conforme au texte de l'art. 15 du modèle de règlement de la construction approuvé par la DGR n° 629/2013, est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise, sous format papier et électronique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes des troisième et neuvième alinéas de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

**Commune de MORGEX. Délibération n° 5 du 10 mars 2015,**

**portant adaptation des statuts communaux à la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis  
délibère

Les art. 17, 24, 26 et 30 des statuts communaux en vigueur sont adaptés aux dispositions de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015 et rédigés comme suit :

«Art. 17  
*Égalités des chances*

1. La Commune met en œuvre des actions positives en vue d'éliminer les obstacles que les femmes rencontrent dans le monde du travail et dans la vie sociale, économique et politique.
2. Lors de l'adoption des actes de leur ressort, le Conseil, la Junte et le syndic assurent l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.
3. Le Conseil encourage la présence des deux genres au sein des commissions du Conseil et des autres organes collégiaux de son ressort et s'inspire du principe de l'égalité des chances lors des nominations et lors de l'établissement des orientations en matière de désignation des représentants de la Commune au sein d'organismes, d'agences et d'institutions.
4. Le syndic encourage la présence des deux genres au sein de la Junte et parmi les représentants de la Commune dont la nomination est de son ressort. ».

Art. 24  
*Composizione della Giunta*

1. La Giunta comunale è composta dal Sindaco, che la convoca e la presiede, dal Vice Sindaco, che ne fa parte di diritto, e da due assessori, numero elevabile ad un massimo di tre nel rispetto dell'invarianza della spesa e previa attestazione dell'organo di revisione economico-finanziario.
2. Gli assessori sono nominati dal Sindaco fra i consiglieri comunali garantendo la presenza di entrambi i generi secondo quanto stabilito dall'art. 22, comma 1 bis della legge regionale n. 54/1998.
3. Il Sindaco deve dare adeguata comunicazione delle formazione della Giunta al Consiglio nella prima seduta consigliare successiva alle elezioni.

Art. 26  
*Esercizio delle funzioni*

1. La Giunta comunale esercita le funzioni attribuite alla sua competenza dalla legge e dallo Statuto in forma collegiale.
2. La Giunta delibera validamente con l'intervento della maggioranza dei componenti e delibera a maggioranza assoluta dei presenti e in caso di parità di voti prevale quello del Sindaco o suo sostituto.
3. La Giunta è convocata dal Sindaco o, in caso di sua assenza, dal Vicesindaco, che fissa la data della riunione e l'ordine del giorno degli argomenti da trattare. È presieduta dal Sindaco o, in sua assenza, dal Vicesindaco. Nel caso di assenza di entrambi la presidenza è assunta dall'Assessore più anziano d'età.
4. Gli Assessori concorrono con le loro proposte e il loro voto all'esercizio della potestà collegiale della Giunta. Esercitano funzioni di propulsione.
5. Per quanto non previsto dalla legge o dallo Statuto, un apposito regolamento interno, approvato a maggioranza assoluta dai suoi componenti, disciplina la convocazione ed il funzionamento della Giunta.

Art. 30  
*Il Vice Sindaco*

1. Il Vicesindaco è eletto dai cittadini a suffragio universale e diretto, con le modalità stabilite dalla legge regionale, ed è di diritto membro del Consiglio e della Giunta comunale.

«Art. 24  
*Composition de la Junte*

1. La Junte est composée du syndic, qui la convoque et la préside, du vice-syndic, qui en est membre de droit, et de deux assesseurs. Le nombre de ces derniers peut être élevé à trois au maximum, sans préjudice du fait que la dépense y afférente doit rester inchangée et que cela doit faire l'objet d'une attestation de l'organe de révision économique et financière.
2. Le syndic nomme les assesseurs parmi les conseillers communaux en garantissant la présence des deux genres, au sens du premier alinéa bis de l'art. 22 de la LR n° 54/1998.
3. Le syndic doit informer le Conseil de la composition de la Junte dans la première séance de celui-ci après les élections.»

«Art. 26  
*Exercice des compétences*

1. La Junte exerce collégalement les compétences qui lui sont attribuées par la loi et par les présents statuts.
2. La Junte délibère valablement lorsque la majorité de ses membres est présente et à la majorité des présents. En cas d'égalité, la voix du syndic ou de la personne qui le remplace est prépondérante.
3. La Junte est convoquée et présidée par le syndic, qui fixe la date et l'ordre du jour de la séance. En cas d'absence du syndic, lesdites compétences sont exercées par le vice-syndic. En cas d'absence du syndic et du vice-syndic, la Junte est présidée par l'assesseur le plus âgé.
4. Les assesseurs exercent des fonctions d'impulsion et participent, avec leurs propositions et leur vote, à l'exercice du pouvoir collégial de la Junte.
5. Un règlement intérieur, approuvé à la majorité absolue des membres de la Junte, fixe les modalités de convocation et de fonctionnement de cette dernière qui ne sont pas prévues par la loi ou par les présents statuts.»

«Art. 30  
*Vice-syndic*

1. Le vice-syndic est élu par les citoyens au suffrage universel direct, suivant les modalités fixées par la loi régionale, et est membre de droit du Conseil et de la Junte.

2. Quando assume le sue funzioni, all'atto della proclamazione degli eletti, presta giuramento, avanti al Consiglio, nella seduta di insediamento, con la stessa formula prevista nell'art. 27 comma 2 del presente Statuto.
3. Nel caso di assenza del Sindaco o impedimento temporaneo, nonché in caso di cessazione dalla carica per qualsiasi causa, il Vice Sindaco assume tutte le funzioni attribuite al medesimo dalla legge e dal presente statuto.
4. Il Sindaco può delegare, in via temporanea o permanente, funzioni proprie al Vicesindaco.

Di incaricare l'ufficio di segreteria di provvedere:

- alla pubblicazione dello statuto all'albo pretorio digitale del Comune per trenta giorni consecutivi;
- alla pubblicazione dello statuto sul Bollettino ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione;
- all'invio di copia dello statuto alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli statuti degli Enti locali.

Omissis

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 18 novembre 2015, n. 35.**

**CUP: I74E09000300004. Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento della strada per Cort (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n° 11) - Rettifica al Decreto di esproprio n. 26, rep. 9 del 13 settembre 2012 registrato ad AOSTA il 20 settembre 2012, al n. 343, Serie I; e trascritto il 20 settembre 2012, Reg. Part. 7314, 7315.**

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI  
E USI CIVICI

Omissis

decreta

- I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di adeguamento della strada per Cort - Rettifica al Decreto di esproprio n. 26, rep. 9 del 13 settembre 2012 registrato

2. Lors de son entrée en fonctions au moment de la proclamation des élus et de l'installation du Conseil, le vice-syndic prête serment devant ce dernier, suivant la formule prévue au deuxième alinéa de l'art. 27.

3. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du syndic et lorsque celui-ci cesse d'exercer ses fonctions pour quelque raison que ce soit, le vice-syndic exerce toutes les compétences que la loi et les présents statuts attribuent au syndic.

4. Le syndic peut déléguer au vice-syndic certaines de ses compétences, à titre temporaire ou permanent. ».

Le secrétariat communal est chargé d'assurer :

- la publication des statuts au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours consécutifs;
- la publication des statuts au Bulletin officiel de la Région, aux frais de celle-ci;
- l'envoi d'une copie des statuts à la Présidence de la Région aux fins de leur insertion dans le recueil des statuts communaux.

Omissis

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 35 du 2 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes de la route communale de Cort, aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: I74E09000300004), et rectification de l'acte d'expropriation n° 26 du 13 septembre 2012, réf. n° 9, enregistré à Aoste le 20 septembre 2012 sous le n° 343, série I, et transcrit le 20 septembre 2012 sous les n° 7314 et 7315 du registre particulier.**

LE RESPONSABILE  
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS  
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

- I. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de mise aux normes de la route communale de Cort sont expropriés en faveur de la Commune

ad Aosta il 20 settembre 2012, al n. 343, Serie I; e trascritto il 20 settembre 2012, Reg. Part. 7314, 7315, determinando nuovamente, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di SAINT-CHRISTOPHE

*Ditta 5*

*Trascrizione del 20 settembre 2012, N.R.P. 7314*

Foglio: 33 mappale: 808, Sup. 25 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 33 mappale: 810, Sup. 15 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 33 mappale: 812, Sup. 16 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 33 mappale: 814, Sup. 5 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 1008, Sup. 33 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 33 mappale: 784, Sup. 16 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 33 mappale: 787, Sup. 10 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 927, Sup. 9 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Ba9" - Pc, €/mq 154,00  
Foglio: 33 mappale: 796, Sup. 47 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Strada, €/mq 0,00  
Foglio: 33 mappale: 795, Sup. 20 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Strada, €/mq 0,00  
Foglio: 33 mappale: 798, Sup. 32 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Strada, €/mq 0,00  
Indennità base: € 1.855,20

LILLAZ DANILO (Proprietà per 1/1)  
C.F.: LLLDNL58H24A326W,  
Nato/a a AOSTA, il 24/06/1958  
Residente in Località Gevè, 6  
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

- II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha già avuto luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell' art. 20 comma 1 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";

de SAINT-CHRISTOPHE; l'acte d'expropriation n°26 du 13 septembre 2012, réf. n°9, enregistré à AOSTE le 20 septembre 2012 sous le n°343, série I, et transcrit le 20 septembre 2012 sous les n°s 7314 et 7315 du registre particulier, est rectifié par la fixation des indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires comme suit :

Commune de SAINT-CHRISTOPHE

*Ditta 6*

*Trascrizione del 20 settembre 2012, N.R.P. 7315*

Foglio: 16 mappale: 989, Sup. 31 mq  
Natura: Corte - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 1006, Sup. 10 mq  
Natura: Corte - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 1010, Sup. 17 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 1024, Sup. 21 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Eg33" - Pc, €/mq 3,91  
Foglio: 16 mappale: 930, Sup. 9 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Ba9" - Pc, €/mq 154,00  
Foglio: 16 mappale: 592, Sup. 16 mq  
Natura: Terreno - Zona: "Ba9/Eg33" - Pc, €/mq 78,96  
Indennità base: € 2.958,17

TURIN PAOLO GIOVANNI  
(Proprietà per 1/2)  
C.F.: TRNPGV59D05H669L,  
Nato/a a SAINT-CHRISTOPHE, il 05/04/1959  
Residente in Località Gevè, 1  
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

TURIN MARIA ELSA  
(Proprietà per 1/2)  
C.F.: TRNMLS57E56A326C,  
Nato/a a AOSTA, il 16/05/1957  
Residente in Via Chavanne, 30  
11100 AOSTA Ao

- II. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernées dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité ;
- III. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de prise de possession des biens concernés, qui vaut exécution du présent acte, a déjà été effectuée ;



- IV. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di SAINT-CHRISTOPHE;
- V. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;
- VI. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Christophe 18 novembre 2015.

Il Responsabile  
del Servizio Espropriazioni  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

**Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015, n. 1.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione del piazzale di Tuson, in località Tuson e di realizzazione dell'area sportiva Champ de la Cure, in località Mongnod nel comune di TORGNON e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

IL SINDACO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di TORGNON (AO), C.F. 81002590073, l'espropriazione, dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione del piazzale di Tuson, in località Tuson e di realizzazione dell'area sportiva Champ de la Cure, in località Mongnod nel comune di TORGNON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di TORGNON:

1. CORGNIER Romilda, n. TORGNON (AO),  
il 08/06/1936, per 1/3  
C.F. CRGRDL36H48L217S

- IV. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE ;
- V. L'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée ;
- VI. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Christophe, le 18 novembre 2015.

Le responsable  
du Service des expropriations,  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 1 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du parking à Tuson et de l'aire sportive «Champ de la Cure» à Mongnod, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE SYNDIC

Omissis

arrête

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation du parking à Tuson et de l'aire sportive «Champ de la Cure» à Mongnod, sur le territoire de la Commune de TORGNON (code fiscal 81002590073), sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de TORGNON

Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
piazza XXVIII aprile, 10

MUS Claudio,  
n. Aosta (AO), il 18/06/1961, per 1/3  
C.F. MSUCLD61H18A326I  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
piazza XXVIII aprile, 10

MUS Mirella, n. AOSTA (AO), il 23/06/1962, per 1/3  
C.F. MSUCLD61H18A326I  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
viale IV novembre, 20  
Catasto Terreni  
F. 20 - map. 871 di mq. 59 - seminativo - zona "Ba11"  
F. 20 - map. 875 di mq. 20 - prato irriguo - zona "Ba11"  
F. 20 - map. 415 di mq. 111 - seminativo - zona "Ba11"  
F. 20 - map. 873 di mq. 9 - prato irriguo - zona "Ba11"  
Indennità = € 5.000,00

- 2) il presente Decreto d'esproprio viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 3) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l'esecuzione del presente Decreto d'esproprio, si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- 5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione comunale di TORGNON;
- 6) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 7) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Torgnon, 13 novembre 2015.

Il Sindaco  
Daniel PERRIN

**Comune di TORGNON. Decreto di esproprio 13 novembre 2015, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune di TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei la-**

2. VESAN Renata Laura,  
n. AOSTA (AO), il 02/11/1951, per 1/2  
C.F. VSNRTL51S42A326T  
Residente in: 11010 SARRE (AO),  
fraz. Montan, 49

VESAN Simona, n. AOSTA (AO), il 26/10/1955, per 1/2  
C.F. VSNSMN55R66A326M  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Mongnod, 115  
Catasto Terreni  
F. 21 - map. 1157 di mq. 61 - prato irriguo  
zona "Fb1"  
Indennità = € 8.300,00

- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;
- 4) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci;
- 5) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de la Commune de TORGNON;
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 7) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Torgnon, le 13 novembre 2015.

Le syndic,  
Daniel PERRIN

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 2 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires aux travaux de**

vori di realizzazione di parcheggi, in località Berzin nel comune di TORGNON con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 e retrocessione parziale di terreni espropriati non utilizzati, ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 e de D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni.

IL SINDACO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di TORGNON (AO), C.F. 81002590073, l'espropriazione, dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di parcheggi, in località Berzin nel comune di TORGNON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di TORGNON:

1. MONGODI Vittorio,  
n. AOSTA (AO), il 11/03/1959, per 1/1  
C.F. MNGVTR59C11A326U  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Nozon  
Catasto terreni  
F. 34 - map. 582, di mq. 64 - prato irriguo - zona "Eg3"  
Indennità = € 711,04
- 2) ai sensi dell'art. 36 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, di retrocedere i terreni espropriati non utilizzati, così come previsto dal D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e successive variazioni e modificazioni, ai sigg.:

MONGODI Vittorio,  
n. AOSTA (AO), il 11/03/1959, per 1/2  
C.F. MNGVTR59C11A326U  
GARD Adriana, n. Aosta (AO), il 24/12/1967, per 1/2  
C.F. GRDDRN67T64A326I

Comune di TORGNON

1. Comune di TORGNON (AO),
- 3) il presente Decreto d'esproprio viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 4) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato

réalisation de parkings à Berzin, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, et rétrocession partielle de terrains expropriés et non utilisés, aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001.

LE SYNDIC

Omissis

arrête

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation de parkings à Berzin, sur le territoire de la Commune de TORGNON (code fiscal 81002590073), sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de TORGNON

2. MONGODI Vittorio,  
n. Aosta (AO), il 11/03/1959, per 1/2  
C.F. MNGVTR59C11A326U  
Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Nozon  
GARD Adriana, n. Aosta (AO), il 24/12/1967, per 1/2  
C.F. GRDDRN67T64A326I Catasto terreni  
F. 34 - map. 926, di mq. 17 - prato irriguo - zona "Eg3"  
Indennità = € 188,87
- 2) Aux termes de l'art. 36 de la LR n° 11/2004 et du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, les terrains indiqués ci-dessous, expropriés et non utilisés, sont rétrocédés à leurs anciens propriétaires, à savoir :

con sede in TORGNON, per 1/1  
C.F. 81002590073  
Sede in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Mongnod, 4  
Catasto Terreni  
F. 34 - map. 679, di mq. 95 - prato irriguo - zona "Eg3"  
Indennità = € 1.055,45

- 3) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile ;
- 4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin

sul Bollettino Ufficiale della Regione;

- 5) l'esecuzione del presente Decreto d'esproprio, si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- 6) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione comunale di TORGNON;
- 7) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 8) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Torgnon, 13 novembre 2015.

Il Sindaco  
Daniel PERRIN

**Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015 n. 3.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione dell'allargamento della curva della strada del Verney nel comune di TORGNON, con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

IL SINDACO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di TORGNON (AO), C.F. 81002590073, l'espropriazione, dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione dell'allargamento della curva della strada del Verney nel comune di TORGNON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di TORGNON:

1. MACHET Iole,  
n. Aosta (AO), il 25/04/1965, per 1/2  
C.F. MCHLIO65D65A326V

officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- 5) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci ;
- 6) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de la Commune de TORGNON ;
- 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
- 8) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Torgnon, le 13 novembre 2015.

Le syndic,  
Daniel PERRIN

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 3 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement du virage de la route du Verney, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE SYNDIC

Omissis

arrête

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement du virage de la route du Verney, sur le territoire de la Commune de TORGNON (code fiscal 81002590073), sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de TORGNON

Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Verney, 18

- MACHET Candida,  
n. AOSTA (AO), il 08/03/1967, per 1/2  
C.F. MCHCDD67C48A326T  
Residente in: 11017 Morgex (AO),  
strada del Villair, 205  
Catasto fabbricati  
F. 27 – map. 1298 (ex 154/b), di mq. 12  
area urbana – zona “Ba16”  
Indennità = € 600,00
2. FERRERO Claudio,  
n. TORINO (TO), il 04/06/1968, per 1/3  
C.F. FRRCLD68H04L219E  
Residente in: 10137 TORINO (TO),  
via Cimabue, 3/A
- FERRERO Enrico,  
n. TORINO (TO), il 02/04/1972, per 1/3  
C.F. FRRNRC72D02L219A  
Residente in: 10090 TRANA (TO),  
via Foscolo, 40
- FERRERO Gemma,  
n. TORINO (TO), il 27/04/1942, per 1/3  
C.F. FRRGMM42D67L219X  
Residente in: 10141 TORINO (TO),
- corso Montecucco (TO) Catasto terreni  
F. 27 – map. 1293 (ex 166/b), di mq. 5  
prato irriguo – zona “Ac3”  
Indennità = € 250,00
3. NOSSEIN Luigi,  
n. AOSTA (AO), il 29/12/1952, per 1/1  
C.F. NSSLGU52T29A326Q  
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO),  
fraz. Montcharrey  
Catasto terreni  
F. 27 – map. 1295 (ex 390/b), di mq. 11  
prato irriguo – zona “Eg6”  
F. 27 - map. 1297 (ex 389/b), di mq. 6 – prato irriguo –  
zona “Ba16”  
Indennità = € 850,00
4. MACHET Candida,  
n. AOSTA (AO), il 08/03/1967, per 1/1  
C.F. MCHCDD67C48A326T  
Residente in: 11017 MORGEX (AO),  
strada del Villair, 205  
Catasto fabbricati  
F. 27 – map. 1300 (ex 763/b), di mq. 1  
area urbana – zona “Ac3”  
Indennità = € 50,00
- 2) il presente Decreto d’esproprio viene notificato ai sensi dell’art. 7 - comma 2 e dell’art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell’espropriazione per pubblica utilità in Valle d’Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 3) ai sensi dell’art. 19 - comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, l’estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l’esecuzione del presente Decreto d’esproprio, si intende espletata con in verbale di consistenza e di immissione nel possesso dei terreni così come previsto dalla L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.
- 5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell’Amministrazione comunale di TORGNON;
- 6) adempite le suddette formalità, ai sensi dell’art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull’indennità;
- 7) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l’art. 7 et de l’art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile ;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l’art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d’Aoste ;
- 4) Au sens de la LR n° 11/2004, l’établissement du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de celui de leur prise de possession vaut exécution du présent acte ;
- 5) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d’urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de la Commune de TORGNON ;
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l’art. 22 de la LR n° 11/2004, à l’issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
- 7) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Torgnon, 13 novembre 2015.

Il Sindaco  
Daniel PERRIN

**Comune di TORGNON. Decreto 13 novembre 2015, n. 4.**

**Pronuncia di esproprio, a favore del comune TORGNON (AO), dei terreni necessari all'esecuzione lavori di messa in sicurezza e valorizzazione turistico ambientale della strada comunale per il Petit Monde, nel comune di TORGNON, con contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

IL SINDACO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, è pronunciata a favore del comune di TORGNON (AO), C.F. 81002590073, l'espropriazione, dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di messa in sicurezza e valorizzazione turistico ambientale della strada comunale per il Petit Monde, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di TORGNON:

1. MORISE Fabrizio,  
n. AOSTA (AO), il 08/02/1969, per 1/36  
Cod. fis. MRSFRZ69B08A326W  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
via Tromein, 14  
  
MORISE Luciana,  
n. TORINO (TO), il 16/02/1966, per 1/36  
Cod. fis. MRSLCN66B56L219Z  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
via Tromein, 14  
  
POL Maria Paola,  
n. SAINT-VINCENT (AO),  
il 02/12/1935, per 1/36  
Cod. fis. PLOMPL35T42H676A  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
via Tromein, 14  
  
MORISE Remy,

Fait à Torgnon, le 13 novembre 2015.

Le syndic,  
Daniel PERRIN

**Commune de TORGNON. Arrêté n° 4 du 13 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de TORGNON, des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de sécurisation et de valorisation touristique et environnementale de la route communale du Petit-Monde, dans la commune de TORGNON, ainsi que fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE SYNDIC

Omissis

arrête

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires à la réalisation des travaux de sécurisation et de valorisation touristique et environnementale de la route communale du Petit-Monde, sur le territoire de la Commune de TORGNON (code fiscal 81002590073), sont expropriés en faveur de cette dernière. Les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de TORGNON

- n. AOSTA (AO), il 10/07/1948, per 1/36  
Cod. fis. MRSRMY48L10A326X  
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO),  
via Tromein, 14  
  
CANTONI Sergio,  
n. MILANO (MI), il 23/07/1948, per 4/36  
Cod. fis. CNTSRG48L23F205N  
Residente in: 20090 Segrate (MI),  
via Cassanese, 41  
PASSONI Maria, n. Trezzo sull'Adda (MI),  
il 04/05/1949, per 4/36  
Cod. fis. PSSMRA49E44L211K  
Residente in: 20090 Segrate (MI), via Cassanese, 41  
  
VIGAGNONI Maria Grazia,  
n. MILANO (MI), il 27/08/1932, per 4/36  
Cod. fis. VGNMGR32M67F205X  
Residente in: 210052 Monza (MB),  
via Lecco, 57

- ALOJ Gianfranca,  
n. Castellamonte (TO), il 25/07/1943, per 4/36  
Cod. fis. LJAGFR43L65C133T  
Residente in: 10040 LOMBARDORE (TO),  
via dei Ronchi, 16
- FASSINI Cristina, n. TORINO (TO),  
il 26/03/1977, per 4/36  
Cod. fis. FSSCST77C66L219I  
Residente in: 10124 TORINO (TO),  
via S. Ottavio, 15
- FASSINI Domenico, n. Gassino Torinese (TO),  
il 27/03/1941, per 2/36  
Cod. fis. FSSDNC41c27D933G  
Residente in: 10133 TORINO (TO),  
corso Moncalieri, 450
- TORRÉ Carla, n. Crescentino (TO),  
il 28/06/1943, per 2/36  
Cod. fis. TRRCRL43H68D154B  
Residente in: 10133 TORINO (TO),  
corso Moncalieri, 450
- MACCHI Luciano, n. FAGNANO OLONA (VA),  
il 05/07/1938, per 2/36  
Cod. fis. MCCLCN38L05D467R  
Residente in: 21053 CASTELLANZA (VA),  
via Borri, 45
- MACCHI Sabrina, n. BUSTO ARSIZIO (VA),  
il 10/06/1972, per 2/36  
Cod. fis. MCCSRN72H50B300L  
Residente in: 21052 BUSTO ARSIZIO (VA),  
via del Bosco, 12
- ROVERSO Remigio,  
n. AOSTA (AO), il 30/09/1941, per 4/36  
Cod. fis. RVRRMG41P30A326P  
Residente in: 11100 AOSTA (AO),  
via Monte Grivola, 18  
Catasto fabbricati  
F. 21 - map. 1166 (ex 873/b) di mq. 5  
area urbana - zona "Ba7"  
Indennità = € 190,00
2. DETTONI Luigia,  
n. CASORATE SEMPIONE (VA), il 25/06/1946,  
per 2/34  
Cod. fis. DTTLGU46H65B987C  
Residente in: 21013 GALLARATE (VA)
- URZETTA Maria Grazia,  
n. Taverna (CZ), il 12/07/1952, per 2/34  
Cod. fis. RTZMGR52L52L070K  
Residente in: 10025 PINO TORINESE (TO),  
via Tetti Menzio, 28
- FORESTAN Flavia, n. ROVOLON (PD), il 10/09/1947,  
per 1/34  
Cod. fis. FRSFLV47P50H622W  
Residente in: 10090 SAN GIUSTO CANAVESE (TO),  
via M. d'Azeglio, 9
- REAN CONTO Albino,  
n. SAN GIORGIO CANAVESE (TO),  
il 24/03/1945, per 1/34  
Cod. fis. RNCLBN45C24H890M  
Residente in: 10090 SAN GIUSTO CANAVESE (TO),  
via M. d'Azeglio, 9
- TARASCO Ada, n. ALBA (CN),  
il 29/04/1939, per 2/34  
Cod. fis. TRSDAA39D69A124E  
Residente in: 10136 TORINO (TO), corso Siracusa, 33
- MESSINA Valerio,  
n. MILANO (MI), il 20/06/1971, per 2/34  
Cod. fis. MSSVLR71H20F205V  
Residente in: 20143 MILANO (MI), p.za Negrelli, 4/A
- MESSINA Francesco,  
n. MILANO (MI), il 09/01/1941, per 2/34  
Cod. fis. MSSFNC41A09F205A  
Residente in: 20142 MILANO (MI), via Teramo, 30 C/1
- BUDELLI Renzo, n. GALLARATE (VA),  
il 25/02/1927, per 2/34  
Cod. fis. BDLRNZ27B25D869P  
Residente in: 21013 GALLARATE (VA), via Rusnati, 2
- LATTUADA Roberto, n. MILANO (MI),  
il 13/01/1944, per 1/34  
Cod. fis. LTTRRT44A13F205W  
Residente in: 20159 MILANO (MI),  
piazzale Maciachini, 11
- SABOTTI Luciana, n. MILANO (MI),  
il 11/02/1946, per 1/34  
Cod. fis. SBTLCN46B51F205V  
Residente in: 20159 MILANO (MI),  
piazzale Maciachini, 11
- CASTIGLIONI Giuliano Natale,  
n. BUSTO ARSIZIO (VA), il 04/03/1974, per 2/34  
Cod. fis. CSTGNN74C04B300Q  
Residente in: 20020 Villa Cortese (MI),  
via Botticelli, 2
- TERRANOVA Francesca Laura,  
n. MILANO (MI), il 26/08/1976, per 1/34  
Cod. fis. TRRFNC76M66F205V  
Residente in: 20141 MILANO (MI), via Perussia, 14

TERRANOVA Michele,  
n. MILANO (MI), il 07/10/1972, per 1/34  
Cod. fis. TRRMHL72R07F205Q  
Residente in: 20141 MILANO (MI), via Perussia, 14

SOSSO Giovanni,  
n. CASALE MONFERRATO (AL),  
il 18/10/1962, per 2/34  
Cod. fis. SSSGNN62R18B885L  
Residente in: 15033 CASALE MONFERRATO (AL),  
via Rivetta, 33

BRAGHIN Paolo,  
n. TORINO (TO), il 22/10/1977, per 1/34  
Cod. fis. BRGPLA77R22L219Y  
Residente in: 10070 BALANGERO (TO),  
via Sant'Anna, 52

BRAGHIN Valentina, n. TORINO (TO),  
il 24/02/1982, per 2/34  
Cod. fis. BRVNT82B46L219K  
Residente in: 10074 LANZO TORINESE (TO),  
via Torino, 104

PERONA Susanna,  
n. Balangero (TO), il 27/05/1952, per 2/34  
Cod. fis. PRNSNN25E67A587U  
Residente in: 10070 BALANGERO (TO),  
viale Europa, 12

PERONA Patrizia, n. Balangero (TO),  
il 01/08/1956, per 1/34  
Cod. fis. PRNPRZ56M41A587L  
Residente in: 10070 BALANGERO (TO),  
via Sant'Anna, 52

PERRIN Paolo,  
n. AOSTA (AO), il 15/11/1968, per 2/34  
Cod. fis. PRRPLA68S15A326Q  
Residente in: 11100 AOSTA (AO), C.so Père Laurent, 7

MANFRIN Claudio,  
n. BIELLA (BI), il 18/02/1975, per 1/34  
Cod. fis. MNFCLD75B18A859K  
Residente in: 13048 SANTHIÀ (VC), via isole Canarie, 3

ROBBIANO Mara,  
n. VERCELLI (VC), il 20/09/1975, per 1/34  
Cod. fis. RBBMRA75P60L750R  
Residente in: 13048 SANTHIÀ (VC),  
via isole Canarie, 3

CARLI Lucia, n. SAN PIETRO IN GU (PD),  
il 21/01/1954, per 1/34  
Cod. fis. CRLLCU54A61I107H  
Residente in: 21013 GALLARATE (VA),  
via Tenconi, 6

MEDEGHINI Giuseppe,  
n. GALLARATE (VA), il 24/02/1979, per 1/34  
Cod. fis. MDGGPP79B24D869Q  
Residente in: 21013 GALLARATE (VA),  
via Tenconi, 6  
Catasto fabbricati  
F. 21 - map. 1165 (ex 291/b) di mq. 5 - area urbana -  
zona "Ba7" F. 21 - map. 1164 (ex 291/c) di mq. 1 - area  
urbana - zona "Ba7"  
Indennità = € 228,00

3. Società Semplice MA. RE.  
S. s. di BASSO & VISCA  
con sede in CHIVASSO, per 2/12  
Cod. fis. 82500820012  
Sede in: 10034 CHIVASSO (TO),  
stradale Torino, 46/Q

GALLA Giovanni,  
n. CHIVASSO (TO), il 03/10/1966, per 1/12  
Cod. fis. GLLGNN66R03C665L  
Residente in: 10020 san SEBASTIANO DA PO (TO),  
via Demetrio Cosola, 15

VIANO Giancarla Maria,  
n. TORINO (TO), il 28/07/1968, per 1/12  
Cod. fis. VNIGCR68L68L219E  
Residente in: 10020 san Sebastiano da Po (TO),  
via Demetrio Cosola, 15

BELLA Secondo,  
n. ROCCA D'ARAZZO (AT), il 23/06/1929, per 1/12  
Cod. fis. BLLSND29H23H392U  
Residente in: 14100 ASTI (AT), corso Dante, 170

BINELLO Luciana,  
n. ASTI (AT), il 26/10/1941, per 1/12  
Cod. fis. BNLLCN41R66A479S  
Residente in: 14100 ASTI (AT), corso Dante, 170

DE MILANO Luca, n. ASTI (AT), il 05/05/1980,  
per 1/12  
Cod. fis. DNLLCU80E05A479H  
Residente in: 14100 Asti (AT), via Bove, 6  
MONTICONE Gabriella, n. Asti (AT), il 18/07/1952,  
per 1/12  
Cod. fis. MNTGRL52L58A479U  
Residente in: 14100 ASTI (AT), via Bove, 6

LEONI Walter,  
n. Lacchiarella (MI), il 25/07/1949, per 1/12  
Cod. fis. LNEWTR49L25E395T  
Residente in: 20084 LACCHIARELLA (MI),  
via privata dei fiori, 3

PANIGADA Giuseppina,  
n. MELEGNANO (MI), il 04/05/1953, per 1/12



- Cod. fis. PNGGPP53A44F100V  
Residente in: 20084 LACCHIARELLA (MI),  
via privata dei fiori, 3
- NUCCELLI Sogna, n. CINGOLI (MC),  
il 16/05/1955, per 1/12  
Cod. fis. NCCSGN55E56C704S  
Residente in: 10090 SAN GIUSTO CANAVESE (TO),  
via Trieste, 16
- TAPPARO Pier Walter,  
n. SAN GIUSTO CANAVESE (TO), il 02/04/1950,  
per 1/12  
Cod. fis. TPPPWL50D02H936V  
Residente in: 10090 SAN GIUSTO CANAVESE (TO),  
via Trieste, 16  
Catasto fabbricati  
F. 17 - map. 1002 (ex 659/b) di mq. 10 - area urbana -  
zona "Ba7"  
Indennità = € 380,00
4. MACHET Ugo Salomone,  
n. TORGNON (AO), il 22/06/1945, per 1/1  
Cod. fis. MCHGLM45H22L217B  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Mongnod  
Catasto terreni  
F. 17 - map. 1034 (ex 618/b) di mq. 20  
prato irriguo - zona "E" F. 17 - map. 1003 (ex 279/b) di  
mq. 28 - prato irriguo - zona "E"  
Indennità = € 543,36
5. OTTIN Giorgio,  
n. AOSTA (AO), il 30/07/1962, per 1/1  
Cod. fis. TTNGRG62L30A326S  
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO),  
fraz. Ollières dessous, 17  
Catasto terreni  
F. 17 - map. 1024 (ex 558/b) di mq. 2 - prato irriguo -  
zona "E"  
Indennità = € 22,64
6. VESAN Renata Laura,  
n. AOSTA (AO), il 02/11/1951, per 1/2  
C.F. VSNRTL51S42A326T  
Residente in: 11010 SARRE (AO), fraz. Montan, 49
- VESAN Simona, n. AOSTA (AO), il 26/10/1955, per 1/2  
C.F. VSNSMN55R66A326M  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Mongnod, 115  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1037 (ex 562/b) di mq. 11 - pascolo  
zona "E"  
Indennità = € 124,52
7. VESAN Franco,  
n. AOSTA (AO), il 29/11/1952, per 1/1  
C.F. VSNFNC52S29A326T  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue col Saint Pantaléon, 35  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1005 (ex 280/b) di mq. 22 - prato irriguo -  
zona "E"  
Indennità = € 249,04
8. CESAREO Maria Ida Elvira,  
n. CHAMBAVE (AO), il 18/10/1935, per 1/3  
C.F. CSRMDL35R58C595M  
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO), fraz. Tercy, 18
- CHATRIAN Cristina,  
n. AOSTA (AO), il 11/11/1966, per 1/3  
C.F. CHTCST66S51A326R  
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO), fraz. Tercy, 18
- CHATRIAN Elio,  
n. AOSTA (AO), il 18/07/1961, per 1/3  
C.F. CHTLEI61L18A326O  
Residente in: 11023 CHAMBAVE (AO), fraz. Tercy, 18  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 617 di mq. 19 - prato irriguo - zona "E"  
Indennità = € 215,08
9. OTTIN Luigi,  
n. AOSTA (AO), il 27/04/1954, per 1/1  
C.F. TTNLGU54D27A326K  
Residente in: 11100 Aosta (AO), via Boson, 9  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1007 (ex 283/b) di mq. 6 - prato irriguo -  
zona "E" F. 17 - map. 1029 (ex 621/b) di mq. 53 - prato  
irriguo - zona "E"  
Indennità = € 667,88
10. BICH Maria,  
n. TORGNON (AO), il 28/03/1946, per 1/2  
C.F. BCHMRA46C68L217O  
Residente in: 10042 NICHELINO (TO),  
via Cimarosa, 11
- REY Isalina,  
n. TORGNON (AO), il 07/08/1926, per 1/2  
C.F. RYESLN26M47L217E  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Mongnod, 9  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1009 (ex 562/b) di mq. 14 - prato irriguo -  
zona "E"  
Indennità = € 158,48
11. CHATRIAN Giorgio,  
n. TORGNON (AO), il 02/09/1941, per 1/1  
C.F. CHTGRG41P02L217U

- Residente in: 11020 TORGNON (AO), fraz. Chatrian, 10  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 619 di mq. 43 - seminativo - zona "E"  
F. 17 - map. 623 di mq. 18 - prato irriguo - zona "E"  
F. 17 - map. 1027 (ex 578/b) di mq. 106 - prato irriguo -  
zona "E" F. 17 - map. 1028 (ex 578/a) di mq. 173 - prato  
irriguo - zona "E"  
Indennità = € 3.740,00
12. PERRIN Fulvio,  
n. Aosta (AO), il 07/07/1985, per 57/504  
C.F. PRRFLV85L07A326X  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue Croisettes, 41
- PERRIN Gemma,  
n. AOSTA (AO), il 02/02/1982, per 57/504  
C.F. PRRGMM82B42A326O  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue Croisettes, 41
- PERRIN Ivan,  
n. AOSTA (AO), il 03/05/1990, per 57/504  
C.F. PRRVNI90E03A326I  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue Croisettes, 41
- VILLETTAZ Marilena,  
n. AOSTA (AO), il 05/03/1960, per 333/504  
C.F. VLLMLN60C45A326L  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue Croisettes, 41  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1031 (ex 620/b) di mq. 55 - prato irriguo -  
zona "E"  
Indennità = € 622,60
13. MACHET Riccardo,  
n. TORGNON (AO), il 30/12/1947, per 1/1  
C.F. MCHRCR47T30L217O  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
rue Croisette, 3  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1039 (ex 395/b) di mq. 32 - pascolo - zona  
"E" Indennità = € 362,24
14. CHATRIAN Michele,  
n. AOSTA (AO), il 16/06/1939, per 1/1  
C.F. CHTMCH39H16A326J  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Chatrian, 15  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1011 (ex 390/b) di mq. 55 - seminativo -  
zona "E" F. 17 - map. 1012 (ex 390/a) di mq. 174 - se-  
minativo - zona "E" F. 17 - map. 1025 (ex 625/b) di mq.  
32 - seminativo - zona "E"  
Indennità = € 2.871,00
15. CHATRIAN Cesare,  
n. AOSTA (AO), il 31/10/1942, per 1/1  
C.F. CHTCRS42R31A326Z  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
fraz. Vesan Dessus, 40  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1019 (ex 388/b) di mq. 60 - bosco ceduo  
- zona "E" F. 17 - map. 1021 (ex 390/b) di mq. 80 - se-  
minativo - zona "E"  
Indennità = € 1.548,80
16. MAGUET Ermele,  
n. TORGNON (AO), il 03/09/1927, per 1/1  
C.F. MGTRML27P03L217K  
Residente in: 11020 TORGNON (AO),  
c/o municipio, fraz. Mongnod, 4  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1017 (ex 387/b) di mq. 72  
prato irriguo - zona "E"  
Indennità = € 815,04
17. MAGUET Maria Luigia,  
n. FRANCIA (EE), il 15/07/1937, per 1/1  
C.F. MGTMLG37L55Z110T  
Residente in: 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO),  
fraz. Bourg, 6  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1015 (ex 383/b) di mq. 120 - prato irriguo  
- zona "E" F. 17 - map. 1013 (ex 380/b) di mq. 68 - se-  
minativo - zona "E"  
Indennità = € 2.128,16
18. SUFFREDINI Mauro,  
n. CHÂTILLON (AO), il 04/08/1946, per 1/2  
C.F. SFFMRA46M04C294NO  
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO),  
via Tour de Grange, 40
- TRINCHERO Francesco,  
n. ASTI (AT), il 03/07/1932, per 1/2  
C.F. TRNFNC32L03A479F  
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO),  
via Tour de Grange, 40  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 626 di mq. 26 - seminativo - zona "E"  
Indennità = € 294,52
19. MACHET Elena,  
n. TORGNON (AO), il 14/02/1939, per 1/1  
C.F. MCHLNE39B54L217G  
Residente in: 28024 Gozzano (NO),  
via Leonardi, 24  
Catasto Terreni  
F. 17 - map. 1036 (ex 273/b) di mq. 3 - prato irriguo -  
zona "E"  
Indennità = € 33,96

- 2) il presente Decreto d'esproprio viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 3) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l'esecuzione del presente Decreto d'esproprio, si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- 5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione comunale di TORGNON;
- 6) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 7) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Torgnon, 13 novembre 2015.

Il Sindaco  
Daniel PERRIN

**Unité des communes Valdôtaines Mont-Rose. Decreto 18 novembre 2015, n. 3.**

**Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di realizzazione di un impianto di depurazione delle acque reflue fognarie a servizio dei comuni di Bard, Hône, Donnas, PONT-SAINT-MARTIN, Perloz sito in comune di DONNAS.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
(*Esproprio e Asservimento*)

- 1 In favore dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose è disposto il trasferimento del diritto di pro-

- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;
- 4) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci;
- 5) Le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de la Commune de TORGNON;
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 7) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Torgnon, le 13 novembre 2015.

Le syndic,  
Daniel PERRIN

**Unité des communes Valdôtaines Mont-Rose. Acte n° 3 du 18 novembre 2015,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de DONNAS, de la station d'épuration des eaux usées urbaines desservant les communes de Bard, de Hône, de Donnas, de Pont-Saint-Martin et de Perloz, et établissement des servitudes y afférentes.**

LA DIRIGEANTE  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(*Expropriations et servitudes*)

1. Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après, expropriés en vue de la réalisation des

prietà delle aree oggetto di espropriazione e la costituzione del diritto di servitù coattiva perpetua in sottosuolo per fognatura o acque di depurazione (come indicato nelle schede allegate al presente decreto) finalizzate all'esecuzione dei lavori di costruzione di un impianto di depurazione acque reflue fognarie a servizio dei comuni di Bard, Donnas, PONT-SAINT-MARTIN, Perloz, sito in Comune di DONNAS e per le quali viene determinata in via definitiva l'indennità sotto riportata:

*DITTA n. 1*

Società Italiana Acetilene e Derivati - S.I.A.D. S.p.A.  
(Propr. 1/1)  
Via San Bernardino n. 92 - 20143 BERGAMO  
C.F.-P.I.: 00209070168

*Da espropriare:*

Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 25 mapp. 888 (ex 25 AAD) di mq. 130  
Indennità € 910,00  
C.T. FG. 25 mapp. 886 (ex 7 AAB) di mq. 317  
Indennità € 1.109,50  
C.T. FG. 25 mapp. 10 di mq. 24  
Indennità € 53,28

*Da asservire:*

Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 25 mapp. 889 (ex 25 AAE) per mq. 46  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 107,33  
C.T. FG. 25 mapp. 34 - Ente Urbano - per mq. 516  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 3.268,00  
C.T. FG. 25 mapp. 34 - Ente Urbano - per mq. 12  
(asservimento carraio)  
Indennità € 76,00  
C.T. FG. 25 mapp. 885 (ex 7 AAA) per mq. 37  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 43,17  
C.T. FG. 25 mapp. 12 per mq. 26  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 30,33  
C.T. FG. 25 mapp. 14 per mq. 31  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 36,17  
C.T. FG. 25 mapp. 41 per mq. 6 (asservimento carraio)  
Indennità € 4,44  
C.T. FG. 25 mapp. 42 per mq. 26  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 30,33  
C.T. FG. 25 mapp. 50 per mq. 18

travaux de construction, dans la commune de DONNAS, de la station d'épuration des eaux usées urbaines desservant les communes de Bard, de Hône, de DONNAS, de Pont-Saint-Martin et de Perloz, ainsi que l'établissement d'une servitude légale perpétuelle de conduite souterraine (égouts et épuration) sur les portions de terrains figurant aux plans annexés au présent acte sont prononcés en faveur de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose. Les indemnités définitives y afférentes sont fixées comme suit :

(asservimento carraio)

Indennità € 21,00  
C.T. FG. 25 mapp. 50 per mq. 148  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità € 172,67  
C.T. FG. 25 mapp. 64 per mq. 2  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 1,48  
C.T. FG. 25 mapp. 320 per mq. 59  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 43,66  
Indennità complessiva di esproprio e asservimento: 5907,36 €

*DITTA n. 2*

CLERIN Giuseppe Elio (Propr. 1/1)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 22/11/1933  
C.F.: CLR GPP 33S22 G854M

*Da asservire:*

Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 5 mapp. 75 per mq. 147  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 98,00  
C.T. FG. 25 mapp. 2 per mq. 97  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 71,78  
C.T. FG. 25 mapp. 3 per mq. 41  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 30,34  
C.T. FG. 25 mapp. 240 per mq. 48  
(servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione")  
Indennità €. 35,52  
Indennità complessiva di asservimento: 235,64 €

*DITTA n. 3*

Società Struttura Valle d'Aosta S.r.l. (Propr. 1/1)  
Via Lavoratori Vittime del Col du Mont n. 28  
11100 Aosta

C.F.: 03690180488 - P.I.: 00548440072

Da asservire:

Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 25 mapp. 65 - Ente Urbano - per mq. 22

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 117,33

C.T. FG. 5 mapp. 14 per mq. 69

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 0,23

C.T. FG. 5 mapp. 15 per mq. 31

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 0,10

C.T. FG. 5 mapp. 16 per mq. 1

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 0,01

C.T. FG. 6 mapp. 80 per mq. 91

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 15,17

C.T. FG. 6 mapp. 118 per mq. 119

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 19,83

C.T. FG. 6 mapp. 142 per mq. 5

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 0,83

Indennità complessiva di asservimento: 153,50 €

*DITTA n. 4*

CLERIN Elio (Propr. 1/3)

nato a PONT-SAINT-MARTIN il 14/01/1956

C.F.: CLR LEI 56A14 G854R

CLERIN Adele (Propr. 1/3)

nata a Aosta il 15/07/1963

C.F.: CLR DLA 63L55 A326R

CLERIN Mario (Propr. 1/3)

nato a Aosta il 09/04/1968

C.F.: CLR MRA 68D09 A326P

Da asservire:

Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 5 mapp. 126 per mq. 285

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 80,75

C.T. FG. 5 mapp. 248 per mq. 85

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 56,67

Indennità complessiva di asservimento: 137,42 €

*DITTA n. 5*

BKW HYDRO VALLE D'AOSTA s.r.l.

(Propr. 1/1) Via G. Fara n. 26 – 20124 Milano

C.F./P.I.: 01034440071

Da asservire:

Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 5 mapp. 17 per mq. 32

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 9,07

C.T. FG. 5 mapp. 18 per mq. 74

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 29,60

C.T. FG. 5 mapp. 74 per mq. 68

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 63,47

C.T. FG. 5 mapp. 125 per mq. 32

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 9,07

Indennità complessiva di asservimento: 111,21 €

*DITTA n. 6*

PERUCCHIONE Bruno (Propr. 1/1)

nato a Aosta il 20/02/1960

C.F.: PRC BRN 60B20 A326L

Da asservire:

Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 6 mapp. 77 per mq. 81

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 13,50

C.T. FG. 6 mapp. 76 per mq. 118

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 19,67

C.T. FG. 6 mapp. 94 per mq. 83

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 13,83

Indennità complessiva di asservimento: 47,00 €

*DITTA n. 7*

CIPRIANO Giorgio Giuseppe (Propr. 1/1)

nato a PONT-SAINT-MARTIN il 17/03/1949

C.F.: CPR GGG 49C17 G854F

Da asservire:

Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 6 mapp. 107 per mq. 64

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 10,67

C.T. FG. 6 mapp. 108 per mq. 15

(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")

Indennità €. 2,50

Indennità complessiva di asservimento: 13,17 €

VACHER Erino (Propr. 1/1)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 01/08/1941  
C.F.: VCH RNE 41M01 G854H  
Da asservire:  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 64 per mq. 78  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 13,00  
C.T. FG. 6 mapp. 63 per mq. 74  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 49,33  
Indennità complessiva di asservimento: 62,33 €

*DITTA n. 9*

PORTE' Alda Valeria (Propr. 1/4)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 31/01/1949  
C.F.: PRT LVL 49A71 G854B  
PORTE' Anna Maria (Propr. 1/4)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 29/11/1942  
C.F.: PRT NMR 42S69 G854P  
PORTE' Felicina Franca (Propr. 1/4)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 23/05/1941  
C.F.: PRT FCN 41E63 G854Y  
PORTE' Giuseppe (Propr. 1/4)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 16/06/1946  
C.F.: PRT GPP 46H16 G854P

*Da asservire:*

Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 88 per mq. 47  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 31,33  
Indennità complessiva di asservimento: 31,33 €

*DITTA n. 10*

YEULLAZ Anna Maria (Propr. 1/1)  
nato a FRANCIA il 23/02/1944  
C.F.: YLL NMR 44B63 Z110K  
Da asservire:  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 60 per mq. 44  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 29,33  
Indennità complessiva di asservimento: 29,33 €

*DITTA n. 11*

FALLINI Gimy (Propr. 1/2)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 04/02/1938  
C.F.: FLL GMY 38B04 G854J  
REGGE Danilo (Propr. 1/2)  
nato a Ivrea il 10/10/1963  
C.F.: RGG DNL 63R10 E379A  
*Da asservire:*  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN

C.T. FG. 6 mapp. 59 per mq. 43  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 31,82  
Indennità complessiva di asservimento: 31,82 €

*DITTA n. 12*

PERIN RITZ Vilma (Propr. 1/2)  
nata a Netro il 01/03/1963  
C.F.: PRN VLM 63C41 F878Y  
REGGE Danilo (Propr. 1/2)  
nato a Ivrea il 10/10/1963  
C.F.: RGG DNL 63R10 E379A  
Da asservire:  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 57 per mq. 81  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 59,54  
C.T. FG. 6 mapp. 111 per mq. 50  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 37,00  
Indennità complessiva di asservimento: 96,54 €

*DITTA n. 13*

Società Agricola Peretto s.s. (Propr. 1/1)  
Piazza Cascine n. 2 – 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO)  
C.F./P.I.: 01146160070  
*Da asservire:*  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 145 per mq. 134  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 99,16  
Indennità complessiva di asservimento: 99,16 €

*DITTA n. 14*

CRETAZ Maria Luisa Ernestina (Propr. 1/3)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 15/06/1850  
C.F.: CRTMLS50H55G854B  
NEYVOZ Caterina (Propr. 1/3)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 30/12/1871  
C.F.: NYVCRN71T70G854A  
NEYVOZ Celestino (Propr. 1/3)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 11/01/1868  
C.F.: NYVCST68A11G854V  
Da asservire:  
Comune di PONT-SAINT-MARTIN  
C.T. FG. 6 mapp. 34 per mq. 45  
(servitù in sottosuolo per fognatura  
o "acque di depurazione")  
Indennità €. 33,30  
Indennità complessiva di asservimento: 33,30 €  
Indennità complessiva di esproprio  
e asservimento determinate in via definitiva: 6.989,11 €

2 - Le servitù interessano le zone di terreno indicate nelle schede allegate al presente decreto che si riportano di seguito, per formarne parte integrante e sostanziale. La servitù coattiva perpetua in sottosuolo per fognatura o acque di depurazione è imposta ed esercitata su una fascia avente una larghezza di metri 3,00 alle condizioni riportate nel decreto stesso.

Art. 2  
*(Indennità aree non edificabili)*

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3  
*(Pagamento dell'indennità)*

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

Art. 4  
*(Esecuzione del Decreto)*

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati e/o asserviti.

Art. 5  
*(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6  
*(Effetti dell'espropriazione per i terzi)*

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

2. La servitude est établie sur les portions de terrains indiquées aux plans annexés au présent acte, dont ils font partie intégrante et substantielle. La servitude légale perpétuelle de conduite souterraine (égouts et épuration) est établie sur une portion de 3 mètres de largeur suivant les conditions visées au présent acte.

Art. 2  
*(Indemnité relative aux espaces inconstructibles)*

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article.

Aux termes des dispositions de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3  
*(Paiement de l'indemnité)*

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la déclaration effectuée en vertu des art. 1<sup>er</sup> et 2 et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 4  
*(Exécution du présent acte)*

L'établissement du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et/ou frappés de servitude et de celui de leur prise de possession vaut exécution du présent acte.

Art. 5  
*(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose.

Art. 6  
*(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)*

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 7  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari dei beni espropriati e/o asserviti, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pont-Saint-Martin, 18 novembre 2015.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Patrizia LONGIS

Allegati: Schede planimetriche con indicate servitù coat-  
tative perpetue. Omissis

Art. 7  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 8  
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9  
(Recours administratif)

Un recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 18 novembre 2015.

La dirigeante  
du Bureau des expropriations,  
Patrizia LONGIS

Les annexes (plans portant l'indication des servitudes lé-  
gales perpétuelles) ne sont pas publiées.